КГ
КАВКАЗСКАЯ ГАЗЕТА
ИЗДАНИЕ ОБЩИНЫ ЕВРЕЕВ-ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА
«קווקזסקיה גזטה» עתון יוצאי קווקז בישראל
Январь 2002 • № 9 שבט תשס"ב

Известная израильская певица Сарит Хадад, недавно удостоенная титула лучшей певицы года, будет представлять Израиль на самом престижном европейском конкурсе песни "Евровидение-2002"

Сарит Хадад (Сара Худадатова), родившаяся в 1978 г. в Хадере - поздний ребёнок в многодетной семье выходцев из Дербента. Из этой большой и музыкальной семьи только Сарит сделала музыку своей профессией. Уже с восьмилетнего возраста Сарит убегала из дому, чтобы петь в клубах. Самоучкой училась игре на органе, гитаре, ударных, аккордеоне, дарбуке. С 15 лет в ансамбле "Молодёжь Хадеры", тогда же познакомилась с продюсером Ави Гуэтой - с этого момента начался взлёт её карьеры. Любопытно, что первый успех Сарит имела в соседних с Израилем арабских государствах, выступая под вымышленным именем якобы израильской арабки. Пела, конечно же, на арабском. Её популярности нет предела: Сарит - обладательница титула "Певица года", её диск "Kmo Cinderella" ("Как Золушка") - "Диск года" (200 тыс. экз.), одноимённая песня - "Песня года"



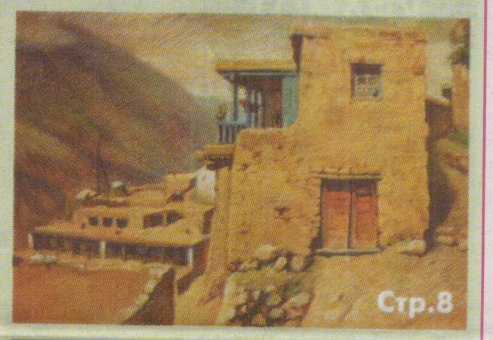
В НОМЕРЕ

Армия и разведка провели операцию масштаба, о котором мы давно не слыхали. В Красном море, в трех сотнях миль от израильских берегов задержано идущее от берегов Ирана грузовое судно, на борту которого находилось свыше 50 тонн различного вооружения



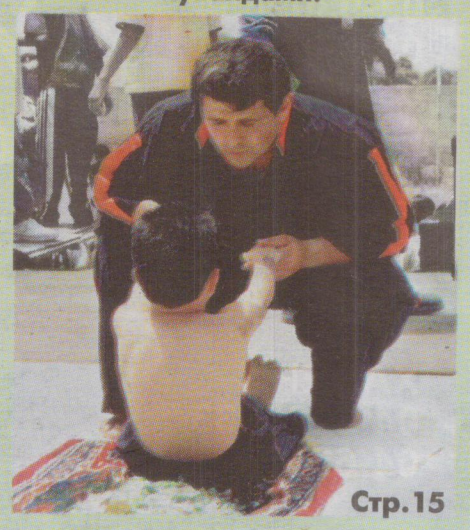
Стр.3

Эдуард Акуваев неустанно совершенствовался и в графических техниках, и в умении строить объемные формы тонально. Все это способствовало формированию того удивительного пластически-иллюзорного стиля, которым мастер до сих пор пользуется в своей живописи



Стр.8

Виктор Рабаев может с помощью специального троса зубами тянуть легковую машину. Еще он ложится голой спиной на разбитые стекла, на него накладывают камни общим весом в полтонны и разбивают кувалдами.



Стр.15

С зажигательными национальными танцами выступил перед жителями юга страны известный ансамбль "Асса". Его выступление было гвоздем ханукального вечера, проведенного в Беэр-Шеве Объединением кавказских евреев в Израиле для жителей всего юга страны.



15-е число месяца шват - новый год деревьев. В этом году он выпадает на 28 января (начнется вечером 27-го января). Ту-Бишват - день фруктов. В этот день принято есть фрукты Земли Израиля, чтобы подчеркнуть любовь к заповедям Торы. Стараются отведать хотя бы один новый плод, чтобы произнести браху "шеэхеяну". Семью видами растений славится Страна Израиля, пять из них - фрукты: маслины, финики, виноград, инжир и гранат... Этот день определяет, каким быть будущему урожаю. Поскольку мы зависим от продуктов земли, то в этот день как бы решается и наша судьба. Ту-Бишват - это день, когда почки плодовых деревьев начинают выделять душистую смолу, поэтому мы и унаследовали от наших отцов обычай молить Всевышнего о том, чтобы Он даровал нам красивые и кошерные этроги, при помощи которых мы исполним в свое время заповедь о "четырех видах растений".

ВСЕИЗРАИЛЬСКИЙ ЦЕНТР ПОДДЕРЖКИ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА В СРЕДЕ ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА

ДЛЯ ЖИТЕЛЕЙ ЗАПАДНОЙ ГАЛИЛЕИ И АККО
Создание и ведение малого и среднего бизнеса
За справками и для записи обращаться по тел: 051-989667 (Заур)

ВСЕИЗРАИЛЬСКИЙ ЦЕНТР ПОДДЕРЖКИ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА В СРЕДЕ ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА

ДЛЯ ЖИТЕЛЕЙ БЕЭР-ШЕВЫ И ОКРЕСТНОСТЕЙ
Создание и ведение малого и среднего бизнеса
За справками и для записи обращаться по тел: 052-978092 (Мацлиах)

ВСЕИЗРАИЛЬСКИЙ ЦЕНТР ПОДДЕРЖКИ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА В СРЕДЕ ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА

МАТИ ХАДЕРА
Создание и ведение малого и среднего бизнеса
По вопросам записи обращаться по тел:
058-702571 - Закай (Нетания)
052-978092 - Мацлиах (Хадера, Ор-Акива, Пардес Хана)

ВСЕИЗРАИЛЬСКИЙ ЦЕНТР ПОДДЕРЖКИ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА В СРЕДЕ ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА

ДЛЯ ЖИТЕЛЕЙ НАЦЕРЕТ-ИЛИТА, МИГДАЛЬ ХА-ЭМЕКА, АФУЛЫ И ИЗРЕЭЛЬСКОЙ ДОЛИНЫ
Создание и ведение малого и среднего бизнеса
По вопросам записи обращаться по тел:
055-632443 - Асаф

Ночь... В истоме мир затих
Дом. Незримый для других
Рай мечтаний чувств своих
Покидая,
Убегаю иногда
Я в далекие года,
Где ждала меня всегда
Молодая...

Заказ билетов по телефонам:

ХАЙФА
04-8629959
04-8401057
04-8401058
по кредитным карточкам
04-8704466

КРАЙОТ
055-402474
051-730469

ТЕЛЬ-АВИВ
03-6721316
03-6886206
03-6394939

НЕТАНИЯ
053-632163

ПЕТАХ-ТИКВА
03-9390020
03-9309654
03-9308721
03-9041835
03-9045754

РАМЛЕ, ЛОД
08-9233812
054-269421

ХАДЕРА
04-6225333
04-6227077

АШКЕЛОН
08-6767250
08-6754783
08-6781989
051-498293
08-6848052
08-6762799

БЕЭР-ШЕВА
064-424491
08-6431696

АШДОД:
053-540475



Поэт и композитор
ЕФРЕМ АМИРАМОВ
в сопровождении ВИА "Добры молодцы"
в сольной программе
"Вечный странник"

Ашкелон - 21 января
Тель-Авив - 24 января
Хайфа - 31 января
Хадера - 2 февраля

Информационная поддержка:
КГ КАВКАЗСКАЯ ГАЗЕТА

Я не ною о судьбе,
Лучшее храня в себе
И, признанием тебе
Досаждая,
Привыкая к боли ран,
Я прощу тебе обман.
Ты ж, как в песне
У цыган —
Молодая...

СОБЫТИЯ, ФАКТЫ, КОММЕНТАРИИ

Йонатан МИШИЕВ,
председатель
Объединения кавказских евреев в Израиле



В СТРАНЕ

В последнее время участились нарекания на нашу армию и на спецслужбы. В чем только их не обвиняли - и в утраченном умении воевать, и в проваленных разведоперациях, и в потере боевого духа. А оказалось все, как говорится, с точностью до наоборот. Последние дни лишь подтверждают, что ситуация вовсе не так катастрофична.

В первые дни нового года армия совместно с разведкой провела операцию такого масштаба, о котором мы давно не слыхали. В Красном море, в трех сотнях миль от израильских берегов было задержано идущее от берегов Ирана грузовое судно, на борту которого находилось свыше 50 тонн различного вооружения - ракетные установки, "катюши", минометы, гранаты, автоматы Калашникова и мощные взрывчатые вещества. По самым предварительным оценкам, стоимость задержанного смертоносного груза составила свыше 100 млн.

Я думаю, что эта цифра остается просто цифрой. Потому что если бы это оружие дошло до адресата, то никакими деньгами нельзя было бы оценить жизни тех тысяч и тысяч людей, которые могли бы погибнуть. В радиусе действия этого "груза" оказались бы Ашкелон, Иерусалим, Тель-Авив, Нетания, Афула.

Несмотря на то, что власти ПА поспешили откреститься от инцидента, выпустив осуждающее коммюнике и заявив о своей непричастности, капитан задержанного судна "Карина" офицер ВМС ПА Омар Акави показал на допросе, что ему приказал доставить груз один из официальных представителей ПА в Греции Адель Авдала. Также капитан сообщил, что ему было известно, что именно он должен доставить к берегам Израиля.

Я убежден, что в этом деле имеются два аспекта. Во-первых, Арафат еще раз доказал, что его слова о мире - не более чем продолжающийся обман всего мира, и он до сих пор не отказался от своей несбыточной мечты сбросить евреев в море силой. И что когда он одной рукою подписывал приглашение Моше Кацаву прибыть в Рамаллу и выступить в парламенте ПА с предложением о годичном перемирии, другой рукою он направлял в нашим берегам корабль, полный смерти. Во-вторых, проведенная операция в очередной раз показала полную боеготовность армии и еще раз подтвердила, что израильская разведка не зря считается лучшей в мире. Все это внушает нам оправданную гордость за наши силовые структуры.

НА МИРОВОЙ АРЕНЕ

Последние месяцы, после 11 сентября, весь цивилизованный мир прилагает усилия к делу борьбы с международным терроризмом. Мне кажется, что следующим (после Афганистана) оплотом терроризма, на который обрушится гнев мирового сообщества, будет Ирак. И этому есть подтверждения. Ведь не зря Израиль уже готовится к возможной контратаке. Потому что наверняка Саддам Хусейн захочет поднять на щит лозунг борьбы с мировым сионизмом - любимый лозунг всех террористов последних десятилетий.

Хотя правильней было бы бороться с Ираном - рассадником исламского фундаментализма, поддерживающим террор всеми силами уже много лет. Иран - огромная угроза всему миру, и в ближайшие три года по оценкам специалистов у Ирана появится ядерное оружие. И тогда его поведение будет непредсказуемым. Все это позволяет мне думать, что Израилю придется превентивно уничтожить иранские ядерные реакторы. Тем более у нас уже есть такой опыт, приобретенный тогда, когда наши ВВС разбомбили реакторную установку в Ираке (не зря сегодня специалисты утверждают, что если бы этой бомбежки не произошло, то операция "Буря в пустыне" 1991 года прошла бы по иному сценарию).

Технически наши ВВС готовы к этой операции. На вооружение армии уже поступила эскадрилья новейших самолетов F15, способных выполнять сложнейшие задачи с учетом дальности до Ирана.

В ОБЩИНЕ

Несмотря на множество проблем, существующих в нашей общине, несмотря на некоторые особенности нашей ментальности, не всегда встречающие понимание окружающих, у нас есть и ряд замечательных традиций, устоев. Которые вызывают у меня (и у всех нас) гордость и которые мы обязаны сохранить.

Недавно мне пришлось присутствовать на еще одних похоронах (к сожалению). Грустно, очень грустно, когда люди в расцвете сил уходят из жизни, оставив столько недоделанного. И никакие соболезнования, никакие формы сожаления не могут вернуть нам ушедшего человека. Но в очередной раз я подумал, что наш общинный обычай провожать в последний путь, воздавая должное полной мерой, говорит о духовной зрелости нашей горско-еврейской общины. Сотни людей, приезжающих на кладбище со всех концов страны, забывающих перед лицом смерти о взаимных обидах, доказывают, что на самом деле мы община более сплоченная, чем считают многие. Да, у нас многое в общине можно и нужно изменить. Но многовековые традиции наших предков, позволившие нам и в рассеянии сохранить наше еврейство, должны остаться и впредь.

КОЛОНКА РЕДАКТОРА



Уважаемые читатели!

Вот и ушел первый год нового тысячелетия со многими переменами, как в нашем государстве, так и в каждой семье.

Не стоит сейчас вспоминать о терроризме прошлого года, о том, сколько жизней он унес, на какие сферы жизни государства и нашего народа он лег черным пятном.

Пусть будут прокляты те, кто отнимает у человека самое дорогое - жизнь, мешает процветанию будущего, закрывает тьмой свет и лучи солнца во имя рассвета нового, радостного и счастливого дня.

Давайте заглянем в будущее: ради подъема благосостояния нашего народа и его защиты появится много нового в экономике, политике и в социальной сфере, а главным будет - упрочение мира на земле со всеми государствами.

Все, что мы с вами делаем сегодня, будем делать и создавать завтра и послезавтра и дальше.

Мы создаем будущее наших детей, внуков и правнуков. Мы строим наше государство, завещанное нам Б-гом - Эрец Исраэль, которое останется будущему поколению. И чтобы получить в свой адрес благословение, мы сегодня обязаны отдать сполна свои знания, умение и силы. Мы хотим, чтобы нашим детям жилось лучше, чем нам.

Следует помнить, что сила государства - в сознательности его масс, сплочении и единении, и поэтому каждая община должна помнить, что размежевание и разъединение - это бессилие.

Взгляните и задумайтесь над самой жизнью в природе: во время перелета птиц впереди летит вожак-лидер, а за ним - стая. Но вот почему-то мы, люди - самые сознательные на земле - не хотим понять, что сила в единстве и сплоченности.

Мы сегодня на своей родной земле, люди одной национальности, одной веры, и поэтому мы обязаны найти в себе силу воли, мужество любить и уважать друг друга во имя процветания нашей страны и благополучие наших детей.

Хочется верить, что новый второй год XXI века принесет положительный вклад в единение каждой общины и всех израильтян в единое целое. И в этом - наша победа во всех начинаниях!

Михаил ГАВРИЛОВ,
редактор "КГ"

ПРЕДНОВОГОДНИЙ СЕМИНАР

28-29 декабря прошлого года в нетанийской гостинице "Резиденс отель" прошел очередной семинар председателей отделений Объединения кавказских евреев в Израиле. Съехались на него участники со всей страны - от Акко до Беэр-Шевы. Программа семинара была весьма интересной и насыщенной.

Главным вопросом, который должны были обсудить главы отделений, являлся план работы Объединения на 2002 год. В рамках этого обсуждения доминировала основная тема - подготовка проектов, которые в ближайшее время будут поданы на рассмотрение в различные министерства и фонды.

Председатели отделений сообща приняли решение, что в 2002 году Объединение проведет ряд семинаров на самые разнообразные темы.

УСЛОВИЯ ПОДПИСКИ НА "КГ"
6 номеров - 30 шек.
12 номеров - 60 шек.
В стоимость подписки входит доставка газеты на дом.
Для оформления подписки просим связаться с ответственным за подписку:
09-8870811, 055-509138

"קווקזקיה גזטה" עתון יוצאי קווקז בישראל
КАВКАЗСКАЯ ГАЗЕТА Лицензия № 2024
ИЗДАНИЕ ОБЩИНЫ ЕВРЕЕВ-ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА
Редактор Михаил Гаврилов
Литературный редактор Ирина Мататова
Редколлегия: Петр Агарунов, Владимир Амуржуев, Лия Бесраева, Тамара Рафаилова
АДРЕС ДЛЯ ПИСЕМ: P.O.B. 359, Нетания
Тел. 055-509138, 052-536763
E-mail: kavkaz-gazeta@narod.ru
Design & Graphica S-press 053-844781

Что мешает единению общины?

В общине горских евреев Израиля, к сожалению, нет полного согласия, а есть много непонятных вопросов. Чтобы пролить свет на многие вопросы, редакция "КГ" встретилась с осведомленным человеком - депутатом муниципалитета города Хадеры, членом партии ИБА, выходцем с Кавказа Ханукой Соломоном - и попросила его ответить на некоторые вопросы.

- Почему вы баллотировались в горсовет Хадеры не через свою общину, а через партию ИБА?

- Ответ прост. В Израиль я приехал больше одиннадцати лет тому назад, и у меня сразу наладился очень хороший контакт с нашей общиной. Но вскоре я заметил большую разобщенность общины. Это по сей день мешает в решении многих вопросов. Я понял - чтобы помочь своему народу решать наболевшие проблемы, я должен идти через какую-либо политическую партию. В это же время начинала создаваться ИБА. Я стал одним из 17 первых членов этой партии. Количество членов этой партии быстро росло, и уже через два месяца их было 250. А сегодня в одной только Хадере около 400 членов ИБА.

- Сколько кавказских евреев сегодня в Хадере?

- Если взять алию 90-х годов, то примерно около 5.000, а если учесть алию с начала 70-х - то примерно 14.000.

- Много лет в Хадере действовал клуб кавказских евреев, это было место, где собирались люди для общения, проводились интересные экскурсии, вечера отдыха. И вот полтора года тому назад этот клуб закрыли. Какова причина?

- Дело в том, что на съем частных помещений под клубы муниципалитет расходовал много денег. Было вынесено решение впредь не пользоваться частными помещениями под клубы. К сожалению, под это постановление попал и клуб кавказских евреев. Последующим решением мэрии наш клуб, как и другие клубы, временно перевели в дом культуры. Но на сегодняшний день положение этих клубов меняется в лучшую сторону. Недавно состоялся разговор с заместителем министра абсорбции Юлием Эдельштейном, и мы надеемся на его поддержку. Сегодня мы ищем помещение под дом культуры. Три четверти суммы аренды этого помещение будет оплачивать министерство абсорбции, остальное - мы из бюджета управления абсорбции города.

- Вот уже не один год идет разговор о постройке синагоги для горских евреев в Хадере. Но на сегодняшний день это остается только разговором...

- Насколько я знаю, вопрос о постройке этой синагоги был поставлен еще при предыдущем мэре Хадеры, однако, к сожалению, дело ограничилось только обещаниями. Самыми первыми за это дело взялась инициативная группа, в которую входили Симха Давыдов, Ноа Ишай, Бенци Юнаев, я и другие. Нам даже показали место, где якобы будет построена синагога, но прошли выборы и все заглохло. С приходом нового мэра к нему с этой же просьбою снова стали ходить представители общины. Появились даже инициаторы по сбору денег. Небольшая сумма собранных денег и по сей день на счету в банке, хотя и по этому вопросу есть кривотолки, что якобы эти деньги кем-то присвоены.

После того, как я был избран депутатом местного совета, ко мне обратились мои соотечественники, чтобы я вмешался и



помог. И действительно, я всерьез взялся за это дело. На сегодня муниципалитет города выделил землю. И строительство зависит сейчас только от самой общины, от ее сплоченности. Я хочу, чтобы члены общины знали и понимали, что синагоги строятся на пожертвования общины. Руководитель амуты выезжал за свой счет за пределы Израиля, чтобы привлечь спонсоров, но пока звучали лишь обещания. А ведь и в Израиле есть наши соотечественники, которые могли бы помочь реально, а не на словах.

Что касается меня как депутата горсовета и члена общины, то я делаю максимум, чтобы министерства религии, абсорбции, образования, культуры оказали посильную помощь в строительстве синагоги. Сегодня для этого нужны 250-300 тысяч долларов.

- На последнем съезде объединения выходцев с Кавказа председателем объединения был избран Йонатан Мишиев. Хотя сегодня съезд со своими выборами далеко позади, но по сей день не смолкают разговоры о недемократичности выборов. Вы были депутатом этого съезда, и хотелось бы знать ваше мнение на этот счет.

- Мне давно хочется высказаться по этому поводу. Нельзя забывать о том, что о народе судят по его лидеру, которого выбирает сам народ. А Йонатан Мишиев как председатель объединения - на своем месте. Сегодня у объединения есть Союз художников, которые при помощи объединения выпустил альбом, Союз писателей, также с помощью объединения выпустивший альманах на трех языках. И во всех этих начинаниях далеко не последнюю роль сыграл сам Йонатан. А как приятно входить в сам офис объединения! И негоже в это тяжелое время заниматься мелкими интригами и выяснением отношений, кто на деле главнее. В первую очередь надо думать о своей общине. Тех, кто готов помочь объединению, немало. Все мы должны сплотиться вокруг объединения, и я считаю, что съезд сделал правильный выбор, избрав Йонатана Мишиева председателем. Да, он молод, но ведь молодость - это такой "недостаток", который быстро проходит. Опыт приходит только в работе. А именно в работоспособности Йонатану не откажешь. Так что давайте сплотимся вокруг своего председателя. Я не член правления, но как депутат и член нашей общины готов помогать ему, а значит - и всем нам. Очень много добрых слов о Йонатане Мишиеве я слышал и от Натана Щаранского, и от Юлия Эдельштейна.

- Сегодня во многие муниципалитеты избраны представители нашей общины. Для большей эффективности работы этих депутатов в городском масштабе им должны помогать муниципалитеты, а в масштабе государства - кнессет. Так ли это?

- В Израиле существует два вида прохождения в депутаты: один через партийный список, а другой через личный. Тот депутат, который прошел партийным списком, имеет поддержку в лице своей партии, а значит, и в лице мэрии. Тот же, кто прошел личным списком, не имеет влияния на муниципалитет. Следует знать, что все льготы, которые сегодня имеют репатрианты, получены благодаря ИБА, руководимой Натаном Щаранским. Поэтому я считаю, что будет правильным и дальновидным включить нашего представителя в список партии ИБА и требовать от председателя и центра партии реального места в списках. Уверен, что таким представителем на сегодня может быть лидер кавказской общины Йонатан Мишиев.

- Последний вопрос. Традиционный. Каковы ваши депутатские планы?

- Мои планы строятся на тех наказах, что дали мне мои избиратели (а избрали меня репатрианты, выходцы из бывшего СССР). И я стараюсь приложить все мои силы, знания и умения, чтобы оправдать их доверие. А оценку деятельности своего депутата дают сами избиратели.

Я считаю, что лично я мог бы сделать еще больше, если бы был представителем репатриантов из России, куда входит и Кавказ, т.е. если был бы заместителем мэра.

- Мне остается пожелать вам в новом году еще больших успехов в депутатской работе на благо нашей общины.

Беседовал
Михаил ГАВРИЛОВ

КЛУБ В БЕЭР-ШЕВЕ

В Беэр-Шеве многие знают клуб выходцев с Кавказа на улице Йегудей Сурия. Добровольцы, которые видят смысл своей жизни в процветании и продвижении вперед нашей общины, встречают нас каждый вечер с улыбкой на лице, они всегда готовы помочь вам.

Благотворительная организация Джойнт, беэр-шевский муниципалитет и университет имени Бен-Гуриона разработали и осуществили проект "Лидеры в общине". 22 человека теперь сами разрабатывают и претворяют в жизнь проекты. Многим помог курсу "Лидеры в общине" Альберт Юнаев. Работают женский клуб, центр помощи в трудоустройстве.

Летом был осуществлен проект "Подготовка к первому классу" для 23 ребятишек. Первыми к нему приступили добровольцы объединения, затем Джойнт, подключились и муниципалитет с Домом нового репатрианта. В новом проекте "Подготовка к первому классу" хотят участвовать все! Так было и с клубом, который в начале года открылся в районе Нахаль-Бек.

В прошлом году десять наших женщин закончили курс преподавателей ульпанов. Сейчас двое из них работают. Лариса Щербатова ведет класс в клубе Нахаль-Бека, а Михаль Давыдова обучила начальному ивриту пять групп и работает в городских ульпанах.

Сейчас откроются еще два класса в клубе на Йегудей Сурия. Эти курсы были организованы и открыты благодаря усилиям Нехамы Нахмиас и Бориса Ханукаева из министерства абсорбции.

Тринадцать жительниц Беэр-Шевы завершили курс "Маникюр-педикюр". Джойнт участвует практически во всех начинаниях беэр-шевской кавказской общины. Очень помогают нам Шимон и Далия Бургана, Амрам Акмом, которого мы уважаем и называем "кавказец из Эфиопии". Эти Коэн - начальник отдела по работе с общинами в муниципалитете г. Беер-Шевы - служит связующим звеном между нашей общиной и различными организациями.



Еще один большой успех в нашей работе - курс "Личная инициатива и трудоустройство", осуществленный с помощью Джойнта и муниципалитета Беэр-Шевы. Из шестнадцати окончивших его почти все нашли свой путь в Израиле.

Директор Дома нового репатрианта Майя Энглерт помогла пятнадцати женщинам нашей общины освоить компьютерную грамоту. Недавно у нас открылся музыкальный кружок и танцевальный кружок "Сальса". Продолжает свою работу танцевальный ансамбль "Асса".

Рита ШАЛУМОВА

МИГДАЛЬ ХА-ЭМЕК. Традиционный вечер фольклора для выходцев с Кавказа прошел в последний день Хануки в Мигдаль ха-Эмеке. Вечер этот был организован по инициативе сотрудницы местного МАТНАСа, председателя городского отделения Объединения кавказских евреев в Израиле Далии Шамиловой.

Среди приглашенных почетных гостей были мэр Мигдаль ха-Эмека Эли Барда, его заместитель Хаим Битон, генеральный директор муниципалитета Ури Голан, председатель Объединения кавказских евреев Йонатан Мишиев и сотрудник министерства абсорбции Яков Бар-Шимон.

Особое внимание гостей привлекло выступление танцевального ансамбля "Керен ор". На вечере звучали национальные песни, а на столы подавались кавказские блюда.

ХАДЕРА. В конце декабря в новом зале "Тихон Авив" концертом известного певца Юсуфа Бен-Йохая открылся подготовленный муниципалитетом Хадеры цикл культурных вечеров, значительная часть которых будет организована специально для выходцев с Кавказа. Вечер певца состоялся по инициативе мэра Исраэля Садана и при поддержке начальника управления абсорбции Хануки Соломона. Более двух часов радовал публику своими песнями певец.

Мэр Хадеры, начальник управления абсорбции и директор МАТНАСа поздравили собравшихся с грядущим Новым Годом, а председатель Объединения кавказских евреев в Израиле выразил надежду, что мэр Хадеры и начальник управления абсорбции продолжат поддержку всех начинаний общины.

КОНКУРС ПИАНИСТОВ

На недавно прошедшем в Нетании конкурсе пианистов-новых репатриантов, организованным Л.Спиваком, первое место занял Альберт Мамриев. Уроженец Дербента, сын музыканта, Альберт получил отличную подготовку в школе-одиннадцатилетке при Московской консерватории и в семнадцать лет стал обладателем третьей премии на международном конкурсе в Италии. Далее была Московская консерватория, вплоть до репатриации и поступления в тель-авивскую музыкальную академию. С тех пор прошло шесть лет. За эти годы Альберт участвовал в шести международных состязаниях. Сейчас ему 27 лет. Это яркий и разносторонний пианист из числа победителей. Его игра празднична. Шопен (Первый этюд), Брамс (Три фантазии) и Лист (Второй полонез) были исполнены горячо, темпераментно, но с чувством меры.

Нора СПЕКТОР ("Вести")

РАДУШНЫЙ ПРИЕМ

Группа координаторов еврейского Агентства в составе 40 человек посетила отделение Южного округа ЕА. В програме визитабыло и посещение кавказской общины Беэр-Шевы.

Члены общины во главе с председателем отделения Объединения Ханохом Якубовым оказали визитерам теплый прием и рассказали о жизни общины, об ее проблемах и развитии. Затем гости посетили новый район Неве-Зеэв и "кавказский" супермаркет.

Координатор Южного округа ЕА Инга Березовская поблагодарила главу общины и всех присутствующих за доброжелательный прием и интересную программу. Координаторы ЕА намерены посетить еще Тель-Авив, Хайфу и Иерусалим.

Борис ИСАКОВ

ГЛАВНОЕ - НЕ ВЕС, А ЛИЧНОСТЬ!

Недавно в тель-авивском дворце культуры "Гейхал ха-тарбут" прошел несколько необычный конкурс под названием "Полная и красивая". Традиция подобных конкурсов началась шесть лет назад с подачи Эстерики Нагид, которая провела и это мероприятие.



В конкурсе принимали участие пятнадцать кандидаток, отобранных ранее на аналогичных городских и окружных конкурсах. Но первое место досталось жительнице Сдерота Аннабель Пейсаховой (21), студентке, которая должна вскоре призваться на военную службу.

После оглашения результатов конкурса довольная победительница произнесла:

- Вес не имеет значение. Главное - личность!

ТАЛАНТ ОТ Б-ГА

Человеку не всегда суждено предугадать свое будущее - что с ним произойдет и где ему придется бросить якорь.

Антон Агарунов родился в Баку, в поселке Сабунчи, куда в свое время переехали его родители из Кубы. Когда ему не было еще трех лет, его родители вновь возвращаются в Кубу, на родину горских евреев. Закончив Новочеркасский гидротехнический институт, Антон переезжает в Баку. А потом - уже в 1990 году - в Израиль.



Талант человека, данный ему Б-гом - это главное. Он формируется и развивается разными путями в процессе его жизни. Первые свои стихи "Родина детства моего" (Ватан гIэилиме) Агарунов написал в честь бар-мицвы своего внука. Стихи эти очень понравились популярному певцу Юсуфу Бен-Ухою, а композитор Шамиль Мустафаев написал музыку. Родившаяся в результате творческого содружества песня была воспринята с восторгом, что воодушевило Антона, и он продолжил писать стихи. В 1999 песни на его тексты появились в исполнении Юсуфа Бен-Ухоя. Теперь их слушают наши соплеменники в Кубе, Баку, Дагестане, США и Канаде, Германии, Австрии и в Израиле.

Многие стихи посвящены АнтономАгаруновым родине своего детства - Кубе, новой Родине - Израилю, его людям, городам, прекрасной природе. Это песни "Родина предков", "Ерушалаим", "Девушка-израильтянка", "Исроил", "Хайфа" и другие.

В ноябре 2001 года в Москве в издательстве "Вече" вышла его книга стихов на горско-еврейском языке "Родина детства" ("Ватан гIэилиме").

Антон Агарунов еще не раз порадует своих читателей и слушателей своими стихами и песнями.

Петр АГАРУНОВ

Объединение кавказских евреев в Израиле совместно с редакцией "КГ" выражают соболезнование сотруднику министерства абсорбции Якову Бар-Шимону по поводу безвременной кончины любимого брата **Шмуэля (Шалико)** и разделяют с ним невосполнимую утрату.

Объединение кавказских евреев в Израиле совместно с редакцией "КГ" выражают соболезнования семье Юшваевых из Пардес-Ханы по поводу безвременной кончины любимого сына **Шмуэля (Шалико)**. и разделяют с ними невосполнимую утрату.

Сегодня мы поздравляем с днем рождения нашего известного деятеля культуры Петра Агарунова

ВСЯ ЖИЗНЬ - В ИСКУССТВЕ

Среди горско-еврейского народа, как и среди других народов, немало способных и умелых организаторов. Один из них - Петр Рафаэлович Агарунов.

Петр Агарунов родился 1 января 1930 г. в Еврейской слободе (Красная Слобода) Кубы. Детство и юношество П.Агарунова прошли в Баку и в Дербенте.

Старожилам Дербента несомненно помнится, что до войны 1941-1945 гг. в городе работал Государственный театр, в котором играли одаренные артисты, такие, как Беньягу и Соломон Дадашевы, Ахсо Шалумова, Мозол Авдалимова и другие. Режиссером был один из первых заслуженных артистов Дагестана Захарья Авшалумов. Но прошедшая война не щадила народы и их культуру. Актеры ушли на фронт, многие отдали свою жизнь ради победы и не вернулись. Театр горских евреев был закрыт и не возродился.

Имевшиеся в городе колхозы создали художественные коллективы, которыми руководили бывшие актеры театра. В 1960 г. руководством города и района был поставлен вопрос о создании межколхозного театра. Требовался организатор. Тогда для создания театра пригласили Агарунова. За очень короткий срок, проявив все свои способности, П.Агарунов смог объединить колхозные художественные коллективы, подготовить помещение для работы театра. Вскоре коллектив приступил к работе. Народный артист Дагестана Джум-Джум был приглашен режиссером. Театр под руководством Агарунова не только восстановил ранее показанные государственным театром спектакли, такие как "Пери Ханум", "Асли-Керем", "Ашуг-Гариб" и другие, но и поставил на своей сцене новые - "Победа героев", "Бездетный", "Сестра" и прекрасную оперу Уз.Гаджибекова "Лейли и Меджнун",



вошедшую в классику азербайджанского театрального искусства.

Работая директором театра, П.Агарунов поступил во Всесоюзный Государственный институт кинематографии (ВГИК) и в театральный институт, которые он закончил с успехом.

В 1964 г. межколхозный театр был закрыт, и Петр Рафаэлович перешел на работу в сферу кинопроизводства. В 1984 г. Агарунов был избран Секретарем Союза кинематографистов Таджикистана, где и работал до пенсии.

В марте 1995 года Агарунов репатриировался в Израиль. В настоящее время проживает в Хадере. Петр Рафаэлович - член редколлегии "КГ".

Михаил ГАВРИЛОВ

КАК МЫ ПРАЗДНОВАЛИ ХАНУКУ

БЕЭР-ШЕВА. Во время празднования Хануки для жителей как Беэр-Шевы, так и всего юга нашей страны в городском театре, ханукальные свечи зажгли председатель Всеизраильского объединения выходцев с Кавказа Йонатан Мишиев и глава беэр-шевского отделения Объединения Ханох Якубов. Открыл вечер танцевальный ансамбль "Асса", много лет руководимый хореографом Сергеем Манашировым и давно полюбившийся публике. В гости к южанам приехали поэт, редактор "КГ" Михаил Гаврилов, поэт Альберт Якубов, представившие на зрительский суд свои новые произведения. Затаив дыхание, зрители наблюдали за экзотическими номерами, представленными семьей йогов Рабаевых. Удивлял не только детей, но и взрослых фокусник Йоси. В программе также принимали участие певец Сергей Ильясафов с группой "Гюльбоор" и впервые представившая слушателям свои песни из нового альбома Хава Долев.

ХАЙФА. Городское отделение Объединения по сложившейся традиции провело ханукальный вечер в одном из хайфских залов торжеств.Около полутысячи человек собралось, чтобы присутствовать на церемонии зажжения ханукальных свечей. Ведущая Людмила Рувинова предоставила слово для поздравления депутату кнессета Роману Бронфману. Затем выступили работник министерства абсорбции Яков Бар-Шимон, находившийся в Израиле председатель бакинской общины горских еврев Семен Ихилов, председатель Объединения кавказских еврев в Израиле Йонатан Мишиев.

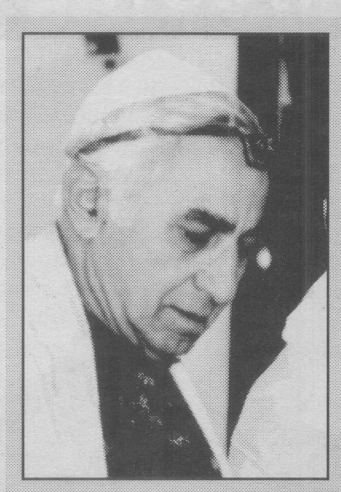
В рамках культурной части праздника перед собравшимися выступили кинорежиссер и писатель Петр Агарунов, редактор американской горско-еврейской газеты "Восток" Семен Исаев, поэт Антон Агарунов, представивиший публике свою новую книгу "Родина детства", художница из Акко Фрида Юсуфова и танцовщица Тамар-ханум.

КФАР-ХАБАД. В декабре прошлого года в селении Кфар-Хабад славно отметили праздник Хануки. При въезде в Кфар-Хабад всех гостей встречала огромная сияющая менора. Зажженные лампы освещали весь поселок.

Праздничный вечер состоялся в детском интернате "Ор Симха", организованном по указанию самого любавичского ребе 30 лет назад. Были приглашены родители всех учеников, в основном новые репатрианты, и много детей - из кавказских, бухарских и грузинских семей. Вечер открыл раввин Иосиф Кляйн.

На больших столах было очень много ханукальных подсвечников, сделанных руками детей. Выставка эта всем пришедшим очень понравилась. Как, впрочем, понравилось и само празднование Хануки. Чувствовался дух праздника, доброго приема, тепла, покоя, которого не хватает сегодня всем.

ПРОСТО РАШИ



Габай тель-авивской синагоги кавказских евреев Раши Исахаров - современный и либеральный человек. "Какой я рав? Называйте меня просто Раши", - говорит он, когда слышит традиционное обращение. Главный предмет его гордости мраморные покрытия в синагоге, которые он сделал собственными руками.

Мы продолжаем публикацию небольших очерков где Раши Исахаров вспоминает свое детство, родителей, современников отца, историю их приезда в Израиль... Это рассказ об участии горских евреев в движении сионизма, благодаря которому и образовалось наше государство Израиль.

"ТОВАР ПРИБЫЛ В ЦЕЛОСТИ И СОХРАННОСТИ"

Было 27 мая 1934 года. Я пришел из школы, сел готовить уроки, вдруг зашел брат и сказал: "Раши, бросай учебники, мы едем в Иерусалим". Как он пришел к этому решению?

В двадцатые-тридцатые годы в Египте среди еврейских юношей было распространено сионистское движение. Все они стремились попасть в Израиль. Но из-за запрета англичан приходилось пробираться нелегально. Брат был среди них. В тот день один парень по имени Эли Ториэль предложил им заплатить по три египетские лиры, а все организационные вопросы он брал на себя. Брат внес требуемую сумму (в то время это были немалые деньги), пришел домой и сообщил отцу, что завтра уезжает в Иерусалим. Отец посмотрел на него внимательно и сказал: "Возьми брата с собой". Он был настоящим сионистом. Брат удивился: "Раши еще ребенок, ему четырнадцать лет, а добираться придется морем!" Брату же самому уже было двадцать пять. Мама начала плакать, но в те времена, если отец что-то решил, особенно среди кавказцев, то это было законом и обсуждению не подлежало.

Отец дал брату три лиры, чтобы он отдал их Ториэлю за меня, а наутро мы, одевшись в дорогие костюмы, взяв маленькие сумочки и перекинув через плечи полотенца, словно идем на море кататься на лодке, пришли в порт. Ждем, пока соберутся остальные. Группа была в семь человек. Вдруг вижу - отец идет:

- Шмуэль, - говорю брату, - отец пришел забрать нас обратно.

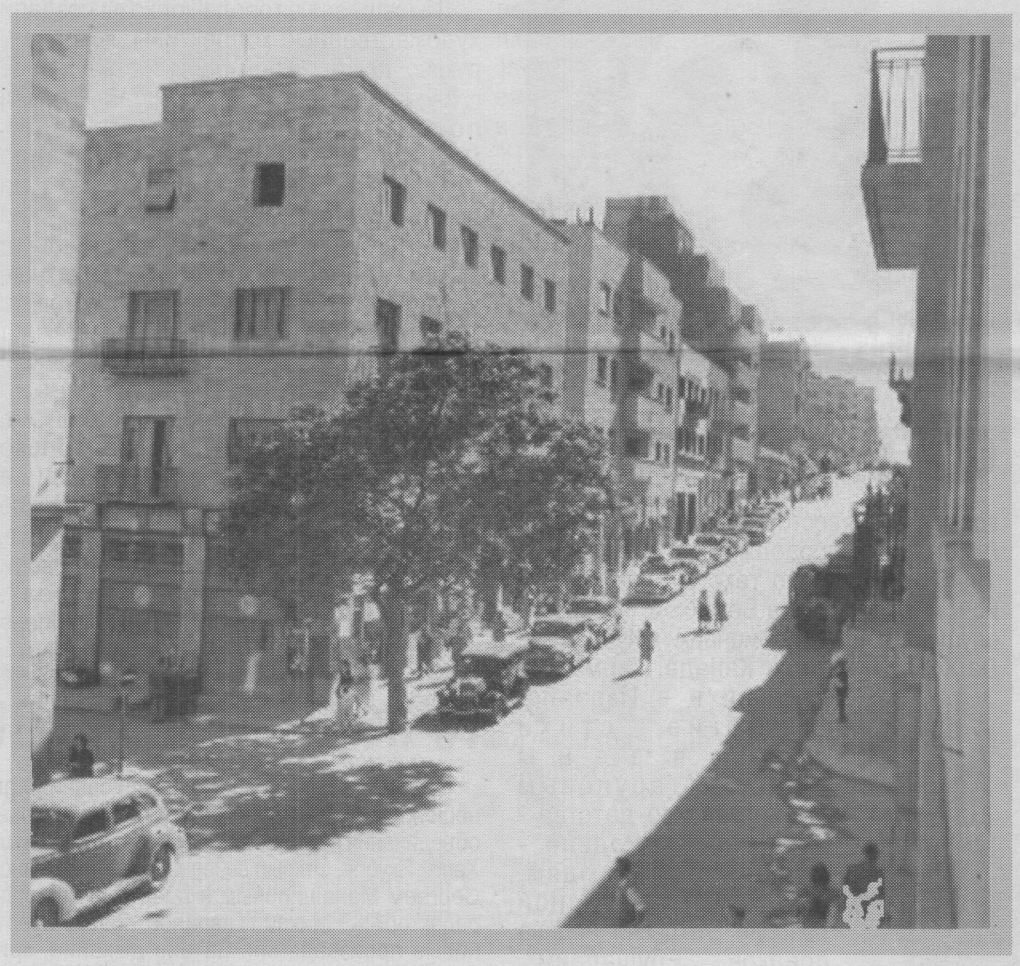
В руке отца был небольшой пакет с бискивитом, он подошел к нам и протянул его со словами:

- Дети, я забыл отдать вам.

Посмотрел на нас внимательно, а затем повернулся и ушел. До сих пор эта картина стоит перед моими глазами.

Затем подплыла небольшая лодка и взяла нас к парусному кораблю, направлявшегося в Ливан. Мы поднялись на корабль через заднее отделение. Плавание по расчетам должно было занять два дня, но начался ветер, поднялся шторм, судно потеряло курс и нас понесло в сторону Кипра. Все, кто были на палубе, чтобы не затонуть, выгребали воду.

На следующее утро сидим, ждем еды. Каждый из нас дополнительно отдал Ториэлю еще по три лиры, чтобы нас кормили, но тот не передал наши деньги, поэтому капитан заявил, что он не обязан нас кормить. Однако не держать же нас голодными всю неделю. И тогда капитан (а это было грузовое судно, которое перевозило чечевицу и рис из Египта в Бейрут) приказал одному из своих моряков взять немного риса и чечевицы, добавить немного масла и сварить нам похлебку в бельевой посудине.



Когда подали пищу, все наши друзья набросились на нее, но мы с братом даже не притронулись. Удивился капитан и спросил брата, зачем мы не едим со всеми остальными.

- Мы не привыкли к такой еде, - ответил брат.

- А почему вы по утрам молитесь, а ваши товарищи нет, - поинтересовался дальше он.

Брат объяснил, что наш отец - верующий и просил молиться по утрам.

- В таком случае, - ответил капитан, - вы мои гости и будете есть со мной.

Еда эта состояла из черствых пит и маслин, но по сравнению с тем, что ели наши друзья - это был деликатес. Так что, видите, вера иногда помогает человеку.

Через неделю мы прибыли на берег Герцлии, там была одна мечеть, имя ее я запамятовал, но она до сих пор стоит там. Был с нами один парень из Салоник - Альберт Сфедра. Он уже был здесь однажды, по его совету мы сделали цепи, взяли в руки доски на случай нападения арабов и побежали в направлении видневшейся издалека Мигдаль ха-Маим. Там нас уже ждали. Нас с братом взял к себе один еврей. Мы у него искупались, поужинали, переночевали, а на следующее утро направились в Тель-Авив. Автобусная компания называлась "Ихуд ха-Рехев". Отец еще до отъезда передал брату пять лир. Протянул одну из них брат водителю, но тот увидел египетские деньги и сразу же сказал: "Спрячь, пока никто не заметил", и довез нас до Тель-Авива бесплатно.

У нас был адрес друга отца Арона Шаулова, он жил на улице Симтат Пинскер - это небольшая улочка в Тель-Яффо. Но прохожий, у которого мы спросили, где она находится (я немного говорил на иврите), отправил нас на улицу Пинскер, что в центре. Там, естественно, никакого Арона Шаулова мы не нашли и тогда я предложил брату:

- Шмуэль, мы слышали, что где-то в Тель-Авиве есть кавказский район, давай пойдем туда и спросим.

Там мы подошли к домикам. Вокруг было много народа, но мы не сразу поняли, что это кавказцы, и зашли в небольшую лавочку, где торговал европейский еврей. Спросили у него, как можно найти Арона Шаулова.

- Он жил здесь, но переехал, - ответил ашкеназ. Рядом с ним стоял парень и он спросил у меня:

- Ты говоришь на арабском?

- Да, - ответил я.

- Тогда подожди, я пошлю ребенка, чтобы он показал тебе дорогу, это недалеко.

Пошли мы с этим парнем к его дому, выходит его жена, звали ее Шифра, и зовет свою дочь на горско-еврейском языке. А язык кавказских евреев мы знали хорошо, так дома на нем говорили и я говорю брату:

- Шмуэль, это кавказцы.

Отвел нас ребенок к Арону Шаулову. Встретив нас, друг отца был удивлен:

- Он тебя послал, нормально, но как его? - и показал на меня. Я был крупным и очень избалованным.

Дома я был очень привередлив в еде, не ел суп, в котором плавала зелень. А жена Арона Шаулова, как назло, в первый же вечер подала нам суп с укропом.

- Ну что теперь ты будешь делать? - спросил брат насмешливо.

- Буду есть камни, - твердо ответил я.

А Арон Шаулов послал отцу телеграмму: "Мол расы сох саламат" ("Товар прибыл в целости и сохранности") - кавказские слова, написанные латинскими буквами.

Так началась наша жизнь в Израиле, я нашел работу на производстве лестниц. Брату же было очень тяжело, там он был буржуем, белоручкой, ходил всегда в галстучке, и здесь не мог привыкнуть к физическому труду, к местным условиям. Заходишь в туалет - выбегают мыши. Бедность, нищета. Я же втянулся быстро, включился в молодежное движение, у меня появились друзья, пошли компании, танцы. Однажды брат не выдержал, пришел ко мне и предложил:

- Давай вернемся, местная жизнь не для нас.

Но я воспротивился:

- Там я учился в школе, кто знает что они сейчас проходят по программе? Куда подамся? Ты же можешь пойти работать, открыть свою мануфактуру, а мне там делать нечего.

- Тогда я оставлю тебя у Арона Шаулова, - ответил брат.

А Арон Шаулов был синеглазый, с бородой, как все кавказцы, друзья называли его Распутиным, но больше он походил на Дон-Жуана кавказского происхождения (один из его сыновей, Йорам, сейчас живет в Холоне). Сообщил ему Шмуэль о своем решении. И что сделал Арон Шаулов?.. В ту же секунду развернулся и дал ему пощечину. Брат упал. Сказал ему Шаулов:

- Чтобы попасть сюда, молодые люди рискуют жизнью, проходят через сотни трудностей, мечтают о сионизме, а сейчас ты хочешь вернуться?

Бедному брату ничего не оставалось, как подняться и пойти устраиваться на работу.

Материал подготовила Тамара РАФАИЛОВА

Редакция "Кавказской газеты"



приглашает желающих из всех городов Израиля проводить подписку и распространять нашу газету.

ОПЛАТА ПО ДОГОВОРЕННОСТИ

Желающие могут обратиться по тел.

09-8870811, 055-509138

אולם אירועים

Зал торжеств "АЯШЕРОН"



Добро пожаловать!

Зал торжеств принимает заказы на свадьбы, бар/бат-мицвы, брит-милы, дни рождения

Заказавшему торжество свыше 200 чел. - музыкальное сопровождение в подарок

Справки по тел. 051-392802, 050-743131, 04-6360684

ОР-АКИВА, СЕВЕРНАЯ ПРОМЗОНА

...картины Эдуарда Акуваева оставляют нам надежду на возрождение языка реалистической школы...

ПУТЬ ХУДОЖНИКА

В 1945 году в Махачкале в семье инженера-архитектора родился мальчик, которого нарекли Эдиком. Главу семейства очень уважали в Дагестане, он был известным человеком и имел возможность дать сыну достойное образование. Когда мальчик изъявил желание рисовать, отец отвел его в художественный кружок Дворца пионеров Махачкалы. Там и начался долгий и нелегкий путь Эдуарда Акуваева в художественную жизнь.

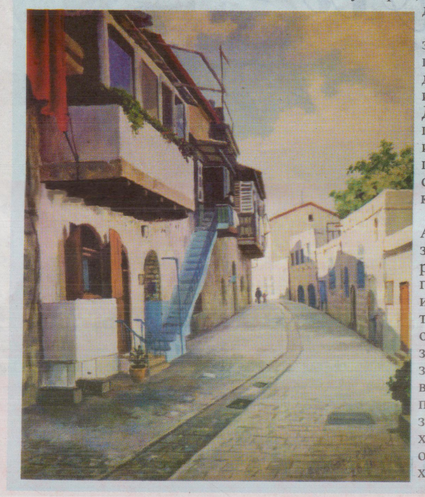
В 1960 году Эдуард поступил в Дагестанское художественное училище имени Джемала. А в 1965 году республиканское министерство культуры направило его на учебу в Московский художественный институт имени Сурикова. Надо сказать, что такие направления выдавались немногим - и главным критерием отбора был несомненный талант. Эдуард Акуваев этому критерию вполне соответствовал.

Несмотря на то, что в институте Эдуард получал специальность художника-иллюстратора, оформителя книг - его главным призванием еще в молодые годы стала станковая живопись. Однако настоящий мастер должен быть мастером на все руки, он должен знать все сопутствующие ремесла - поэтому Акуваев неустанно совершенствовался и в графических техниках, и в умении строить объемные формы тонально. Все это способствовало формированию того удивительного пластически-иллюзорного стиля, которым в основном мастер до сих пор пользуется в своей живописи.

Столичные соблазны не пленили художника и, закончив Суриковский институт, Эдуард Акуваев вернулся в родной Дагестан. И активно включился в дело развития национальной книги. Он был иллюстратором произведений



множества дагестанских писателей (и не только дагестанских, но и русских, и зарубежных). Акуваев оформил немало букварей, учебников, пособий для дагестанских школ.



Параллельно художник занимался преподавательской деятельностью. На кафедре изобразительного искусства Дагестанского педагогического института имени Гамзата Цадасы с 1971 по 1996 гг. он прошел путь от ассистента до доцента кафедры.

В эти же годы Эдуард Акуваев весьма активно занимался творческой работою - живописью, графикою, книжною иллюстрацией. Его творчество всегда отличалось особою любовью к родной земле и к человеку на этой земле. И еще художник выделялся своим высоким профессионализмом, заставлявшим посетителей художественных выставок останавливаться перед его холстами. Даже неискушенный в живописи человек невольно восхищался необыкновенным умением художника передать фактурное многообразие предметного мира, глубину пространства в пейзаже и объемность человеческих фигур.

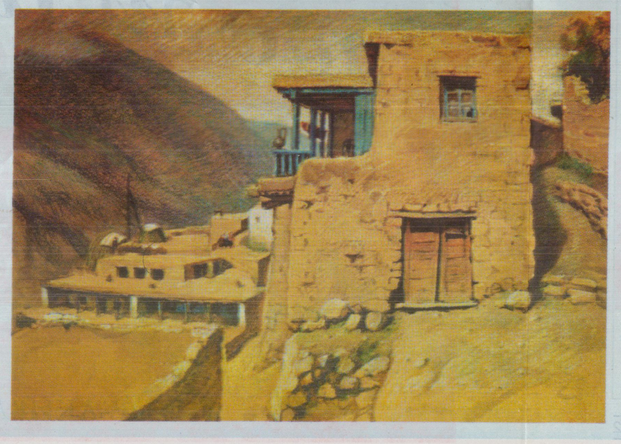
Еще в 1977 году Акуваев был принят в члены Союза художников СССР. Членство в столь известном и престижном творческом союзе лишь воодушевило художника на новые достижения. Только в собраниях музеев Дагестана находится более 30 живописных работ художника - портреты, натюрморты, пейзажи.

За достижения в изобразительном искусстве Эдуард Акуваев в 1995 году стал лауреатом республиканской премии имени Хамимбека Мусаева. Ему было присвоено звание заслуженного деятеля искусств Дагестана.

В 1996 году Эдуард Акуваев репатриировался в Израиль и поселился в Нетании. В том же году его приняли в члены Союза художников Израиля.

За годы жизни на исторической родине Эдуард Акуваев принимал участие в выставке художников Нетании (1996), выставке художников-выходцев Кавказа к 40-летию Верхнего Назарета (1998), выставке художников-выходцев с Кавказа в Нетании (1999), выставке художников Кавказа в Мерказ ха-музика (Тель-Авив-Яффо, 2000), выставке художников-выходцев с Кавказа в Иерусалимском музее (2001) и в ряде других экспозиций. Его работы полюбились и израильскому зрителю - так же, как до этого пользовались популярностью в среде кавказских любителей изобразительного искусства.

Нельзя не заметить и то, что в то время, когда на первый план начали выдвигать различные модернистские изыски, когда упражнения авангардистов стали вытеснять добротные качественные работы, картины Эдуарда Акуваева оставляют нам надежду на возрождение языка реалистической школы как в изобразительном искусстве, так и в педагогике.



Симха АШУРОВ,
председатель Союза художников-выходцев с Кавказа

СЕГОДНЯ СЕТИ «ФАРМ» И АПТЕКИ ИЗРАИЛЯ ПРЕДЛАГАЮТ:

Всемирный Конгресс здоровья *рекомендует*



ОДНА КАПСУЛА МУЛЬТИВИТАМИНА "СУПЕРМЕДИК" УКРЕПИТ СЕРДЦЕ, УЛУЧШИТ ПАМЯТЬ, УСПОКОИТ НЕРВЫ

25 витаминов и минералов, женьшень сибирский - это здоровое тело.
60 мл коэнзима Q-10 - это крепкое сердце
60 мл Джинко Билоба - это ясный ум, хорошая память

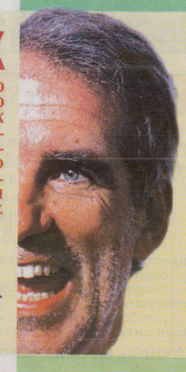
РЕКОМЕНДУЕМАЯ ДОЗА:
1 капсула в день (утром) после приема пищи
Форма выпуска: упаковка (блистер) 60 капсул
Мультивитамин "Супермедик" разработан и производится ведущей фармацевтической компанией мира Scherer-Gmbh. Germany



*Натуральная формула, состоящая из активных растительных компонентов корня ЗАЛОА, безопасных в употреблении, позволяет эффективно использовать ее при сексуальных расстройствах и бесплодии, импотенции репродуктивного возраста, нарушениях при эякуляции.
*Активизации функции органов - усиление половых функций при физическом и психическом напряжении.

Залоа SX - Zallouh SX

ФОРМУЛА РАЗРАБОТАНА НА ОСНОВЕ УНИКАЛЬНОГО РАСТЕНИЯ ЗАЛОА, ИСТОРИЮ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КОТОРОГО УЧЕНЫЕ НАХОДИЛИ В ДРЕВНИХ РУКОПИСЯХ И КНИГАХ ВРАЧЕЙ БЛИЖНЕГО ВОСТОКА. МНОГОЛЕТНИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ РЕГИОНАЛЬНОЙ ЛАБОРАТОРИИ АССОЦИАЦИИ ФИТОТЕРАПИИ ГАЛИЛЕИ, ПРОШЕДШИЕ ТОКСИКОЛОГИЧЕСКУЮ И ФАРМАКОЛОГИЧЕСКУЮ ПРОВЕРКУ В ОТДЕЛЕНИИ ИССЛЕДОВАНИЙ В БОЛЬНИЦЕ"КАРМЕЛЬ", Г.ХАЙФА, ПОЗВОЛИЛИ УЧЕНЫМ И ВРАЧАМ СОЗДАТЬ УНИКАЛЬНУЮ РАЗРАБОТКУ.



*Нормализации функций клеток спермы.
*Увеличение выделения простагландинов, результатом которого является усиление эрекции.
*При нарушениях, связанных с простатитом и аденомой предстательной железы.
*Препарат не имеет противопоказаний и побочных явлений.

Лицам, страдающим сахарным диабетом и сердечно-сосудистыми заболеваниями, возможен прием 1 капсулы в день.
Препарат не имеет незамедлительного действия и предназначен для лечения. Рекомендуемая доза: 2 капсулы в день (утром и вечером - между приемами пищи).

Лицензия Минздрава - 4/939. Производитель: Маабадот цимхей марпе - Л.Т.Д. п.я. 129, Израиль

Хольцаэр-Гель



УНИКАЛЬНАЯ ФИТОТЕРАПЕВТИЧЕСКАЯ ФОРМУЛА, РАЗРАБОТАННАЯ АВСТРИЙСКИМИ УЧЕНЫМИ-ВРАЧАМИ МЕДИЦИНСКОГО НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО ЦЕНТРА "РИВЬЕРА " (АВСТРИЯ), ВЕДУЩЕГО МИРОВОГО РАЗРАБОТЧИКА НАТУРАЛЬНЫХ МЕДИЦИНСКИХ ПРЕПАРАТОВ. ГЕЛЬ ПОКАЗАН ДЛЯ ЛИЦ, СТРАДАЮЩИХ ПРОБЛЕМАМИ ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА.

Рекомендован при:
*болях в суставах и мышцах вследствие переутомления * ревматоидном артрите
*остеоартрозе *вывихах, растяжениях, переломах, ушибах и их реабилитации
*профилактика варикозного расширения вен *-невралгиях, миозитах

Гель не имеет побочных явлений и противопоказаний.
СОСТАВ: гель содержит экстракт цветков арники и мяты перечной
ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ: избегать контакта с конъюктивой, слизистыми и открытыми ранами.Возможно сочетание с другими препаратами.
СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ: утром и вечером, при необходимости чаще (4-6 раз в день) нанесите гель на то место, где испытываете беспокойство и помассируйте его.



ХербАсприна

Лекарственный растительный препарат, оказывающий противовоспалительное анальгизирующее и жаропонижающее действие. В состав HerbAsprina входят: тополь черный (семейство ивовых), гарпагофитум, хризантема, розмарин, вербена.

ОСНОВНЫЕ СОСТАВЛЯЮЩИЕ ВЕЩЕСТВА HERBASPRINA:
Соединение салициловой кислоты, гликозид гарпагозил (не в последнюю очередь в надежде вывести из организма мочевую кислоту), флаваноиды и др.
С тех пор, как аспирин и салициловую кислоту стали получать синтетически натуральные свойства растительных лекарственных средств не утратили своей актуальности. Ревматизм, подагра, хронические заболевания мышц и суставов, головные боли и мигрени, простудные и лихорадочные состояния - далеко не полный перечень возможного использования - HerbAsprina.

ВНИМАНИЕ!
В прямом эфире на радио «7-й канал» FM 98.7, AM 1539
Вы сможете задавать свои вопросы руководителю Центра
MSc Александру Кесельману

Super Medic

Наш бесплатный телефон для консультаций:
1800-30-34-30
Публикацию подготовил руководитель Центра медицинской информации и консультаций
MSc Александр Кесельман, тел. 058-722758

КАФЕ "КОЛЯ"

приглашает за кавказский стол

шашлыки из баранины и птицы, чуду, пельмени,
холодец, дулма и многое другое по заказу



Конечно, и чай "Мержони" в стаканчиках армуди!

В сопровождении зажигательной кавказской музыки

Ор-Акива, мерказ Кеннеди (центр торговли)

НОВЫЕ ДИСКИ ХАВЫ ДОЛЕВ



23 декабря в Тель-Авиве в клубе "Феликс" состоялась презентация двух последних дисков певицы Хавы Долев, на которых звучат песни как на джуури, так и на иврите. Диски эти называются "Ахава ве халомот ми Кавказ" и "Ахава ве эмуна" ("Любовь и сны о Кавказе" и "Любовь и вера"). На вечере присутствовали журналисты ведущих каналов радио и телевидения, репортеры, председатель Объединения кавказских евреев в Израиле Йонатан Мишиев. Со своими поздравлениями выступили популярные певцы и друзья Хавы, в том числе известный певец Ави Битер (на фото рядом с Хавой), поющий весте с Хавой дуэтом Авнер Гадаси и др.

Хава Долев (Хивит Авдалимова) родилась и выросла в Дербенте в семье музыкантов. Ее прапрадед был трубачом в царской армии, ее прадед Бааз Авдалимов был актером горско-еврейского государственного театра Дербента и прекрасно пел, ее дед Абрам Авдалимов - прекрасный певец, исполнитель мугамов, актер театра, впоследствии режиссер того же театра, заслуженный работник культуры Дагестана. Ее отец Шамай Авдалимов - гармонист, певец и композитор, написавший музыку к многим песням.

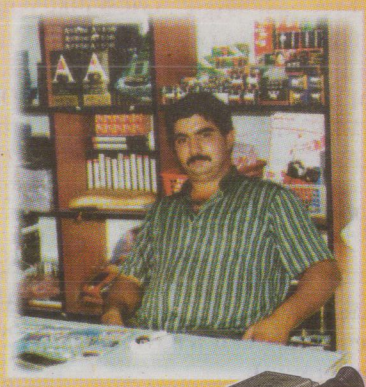
В Израиле Хава стала известной и популярной певицей. При помощи спонсора Моше Гуэта за четыре с половиной года в Израиле Хава выпустила пять дисков. Первый диск был записан с братом Хавы Сашей Авдалимовым, отцом Шамаем Авдалимовым и группой "Монополь". Первые свои песни на иврите певица записала уже после года в стране, диск с ними называется "Мистакелет аль ха-хаим", в переводе на русский - "Взгляд на жизнь".

МАГАЗИН-СТУДИЯ "СИМХА"



В продаже ВСЕ НЕОБХОДИМОЕ для фотосъемки, видеозаписи и звукозаписи

ПРЕДЛАГАЕТ



- **профессиональные съемки** бар/бат-мицв, свадеб, бритот и др. торжеств
- **проявку пленок** (альбом или фото в рамке в подарок)
- **любые видеозаписи и звукозаписи**



Ор-Акива, Мерказ Мисхари, магазин № 1

04-626142, 053-388218

Центр поддержки предпринимательства Хадеры

Всеизраильский центр поддержки предпринимательства для выходцев с Кавказа

КАК ПРЕВРАТИТЬ ТАЛАНТ В ДЕНЬГИ

СУБСИДИРОВАННЫЙ КУРС ДЛЯ РЕПАТРИАНТОВ

"ОТКРЫТИЕ ЧАСТНОГО ДЕЛА В ОБЛАСТИ ИСКУССТВА"



- ГАЛЕРЕИ ГОСУДАРСТВЕННЫЕ И ЧАСТНЫЕ ПРИНЦИПЫ РАБОТЫ С ГАЛЕРЕЯМИ
- Виды собственного дела для людей искусства
  Характеристика рынка произведений искусства
  Искусство продажи
- В рамках курса - личные консультации со специалистами - 4 часа

Открытие курса в начале января

По окончании курса будет проведена ВЫСТАВКА-ПРОДАЖА РАБОТ УЧАСТНИКОВ КУРСА



Окончившим курс - **ВРУЧЕНИЕ ДИПЛОМА**

Количество мест ограничено

058-702571 - Закай (на русском)

04-6346818 (на иврите)

Министерство абсорбции · "Джойнт" · Управление поддержки малого бизнеса · Муниципалитет Хадеры · Экономический отдел Ор-Акивы

Центр МАТИ Хадера
Хадера, ул. ха-Гиборим, 59, тел. 04-6346818
e-mail: hadera@ismea.org.il

БРАТЬЯ ИЗ ХАСАВЮРТА

Хотя годы и уносят события в прошлое и хоть частично залечивают раны, нанесенные ими, но такое событие, как Великая Отечественная война, хоть и отделено от нас полувеком, не уйдет из памяти многих поколений. Мы помним о тех, кто не вернулся с полей сражений, и о тех, кто возвратился израненный, со многими боевыми наградами. Но разве высохнут когда-нибудь слезы у людей, потерявших близких в годы военного лихолетья?

...Передо мною - полуистлевшие от времени страницы старых газет, листы напечатанных характеристик, письмо командования парашютно-десантного батальона 23-й воздушно-десантной бригады. Они рассказывают о мужественных братьях Кардашовых. А принесла их мне женщина, по побелевшей голове можно было догадаться, что она уже перевалила за шестой десяток. А по акценту мне нетрудно было понять, что передо мной землячка-дагестанка.

- Меня зовут Сара, - представилась она. - Родилась я и выросла в Хасавюрте, а приехала в Израиль из Махачкалы в 93-м. Читала ваш очерк о Герое Советского Союза Исае Илизарове и очень хотела бы, чтобы люди узнали и о моих братьях. Именно здесь узнали, на нашей еврейской земле. Сара рассказывала, а слезы катились по ее щекам.

...О начале войны студент пятого курса Тбилисского института инженеров железнодорожного транспорта узнал, находясь на преддипломной практике в Ленинграде. Он тотчас возвратился в Тбилиси. И вскоре, после первого же партсобрания, список студентов-коммунистов, жаждущих немедленной отправки на фронт, был подан в военкомат. Открывался он фамилией Михаила Кардашова.

Извещенный сыном о его решении старый Або срочной телеграммой ответил ему: "Сынок, решение правильное. Будь мужественным. Желаю успехов. Возвращайся с победой!"

Михаил начал боевую службу политруком в танковой части. Там он стал закаленным воином, стужа, снега, дожди, ветры волжских степей иссушили кожу. Лицо, и без того смуглое, отливало бронзой. Воин был в том возрасте, когда полностью раскрываются физические и духовные силы. А фронт, война - они требовали в полной мере проявить эти силы.

После недолгого пребывания в танковых частях Михаил попал в парашютно-десантный батальон. И не случайно: в студенческие годы он закончил школу парашютистов-инструкторов, а в батальоне он, бывший парторг факультета и второй секретарь райкома комсомола, стал политруком роты.

Десантники врывались на боевые позиции врага, сея панику среди гитлеровцев, отвлекали на себя силы и огонь и нередко погибали так же мужественно, как и сражались. Так погиб Михаил Кардашов. А из части пришло письмо на имя отца героя - Або Савельевича и матери Аросо Манузаховны. Вот выдержка из него.

"4 июня 1942 в 21 час 15 минут остервенелый враг бросил свои танки и пехоту в третью атаку. Подразделение, где был комиссаром М. Кардашов, стойко держало оборону. Кардашов поднялся сам и поднял своих героев - парашютистов на истребление вражеских танков. В 21 час 30 мин. он пал смертью героя, но враг был остановлен.

Боевые товарищи предали тело героя земле в деревне Гаврюково Смоленской области. Подразделение, где был комиссаром Михаил Кардашов, отомстило за его смерть. Немеркнущую память сохранит о нем Родина, наградившая его посмертно орденом Ленина". А в 1944 году жительница Смоленщины Аграфена Алексеевна, познакомившаяся с Михаилом, когда его часть стояла там, писала Або Савельевичу: "В тылу врага они освободили несколько селений, взрывали склады, мстили гитлеровским гадам. Он часто говорил о вас. Так он красиво рассказывал о будущей жизни после победы над врагом".

- Из письма, - рассказывает Сара, - было видно, что сын Аграфены Алексеевны погиб. И Михаил часто бывал у нее, утешал, успокаивал.

Вот каким он был, двадцатитрехлетний комиссар. Не забыли о своем земляке хасавюртовцы. Исполком горсовета переименовал улицу Рабочую, на которой жил герой, в улицу Михаила Кардашова, а на доме № 22 установили мемориальную доску.

Но гибель Михаила не была единственной утратой семьи. Погиб на фронте и его брат Исай. В 1941 году он учился на 3-м курсе института, перед началом войны ушел добровольно в армию и погиб тоже летом 1942 года в звании сержанта. Некоторые подробности о смерти сына родители узнали в 1944 году из писем, полученных от девчат с Украины. Они же выслали в Хасавюрт последнее письмо Исая и сохранившиеся у них фотографии. Впрочем, скорее не письмо, а маленькую записочку, написанную второпях, карандашом, во время боя.

"Прощайте, дорогие родители! Пишу эту записочку на случай моей смерти. Если меня убьют, может, кто-нибудь пришлет последнюю весть о вашем сыне. Не горюйте, на войне без смерти не обходится. Если погибну, то за честь Родины, с полной уверенностью, что враг будет разбит и выброшен за пределы нашей Родины. Не страшно погибнуть, если знаешь, за что.

Пишу это недалеко от старого Константинова, около селения Ад... под веселую музыку артиллерийской канонады..." Такую последнюю весточку получили Кардашовы от своего Исая. Но фронтовиком был и младший брат - Борис. Его пощадила война, и спустя десятки лет он вспоминал:

- Никогда не забуду 22 июня 1941 года. Я после окончания десятилетки работал старшим пионервожатым в пионерском лагере. Когда узнал, что началась война, пешком добрался до Хасавюрта и пошел прямо в военкомат с просьбой отправить на фронт.

Борис принимал участие в боях на Северном Кавказе, в 42-м под Туапсе был ранен и пролежал в госпиталях до 1943 года. В мае был направлен в танковую школу, стал наводчиком орудия танка Т-34, в Польше снова был ранен, получил ожоги лица и рук. Снова четыре месяца в госпитале, снова бои в Польше, Германии, участие в штурме Берлина. Возвратился домой 22-летний старший лейтенант с орденом Красной Звезды, двумя медалями "За отвагу" и другими боевыми наградами. Стал педагогом, завучем, а затем и директором своей родной школы в Хасавюрте. Сейчас на пенсии.

Несколько слов о судьбе двух самых младших братьев Кардашовых. Григорий - нефтяник, крупный инженер, был главным инженером НИИ в Грозном, с 1988 года работал директором института "Туркменнефтегазстройпроект". В 1991 году умер и было ему всего 64 года. Самый младший был медиком, заведовал отделением больницы в Гомеле. Он ушел из жизни в 1989 году после тяжелой болезни. Вот такими они были - братья Кардашовы, воины и созидатели, способные и активные люди, не знавшие сомнений и колебаний, когда нужно было встать на бой с фашизмом. Такими они и останутся, все пятеро, в памяти своего народа.

Михаил ГАВРИЛОВ

Объединение кавказских евреев в Израиле совместно с редакцией "КГ" поздравляют с днем рождения Председателя ревизионной комиссии отделения в Израиле **Лию Дадашеву** и искренне желают ей здоровья, семейного благополучия и счастья.

Объединение кавказских евреев в Израиле совместно с редацией "КГ" поздравляют с днем рождения члена правления и председателя отделения г. Кирьят-Яма **Адама Амилова** и искренне желают ему здоровья, счастья и радости.

Объединение кавказских евреев в Израиле совместно с редакцией "КГ" поздравляют с днем рождения члена правления и председателя Союза художников **Симху Ашурова** и искренне желают ему счастья, здоровья и творческих успехов.

Объединение кавказских евреев в Израиле совместно с редакцией "КГ" поздравляют с днем рождения члена правления и председателя отделения Офакима **Мушаила Дадашева** и искренне желают ему счастья, здоровья и радости.

"КАВКАЗСКАЯ ГАЗЕТА" - В КАЖДОЙ СЕМЬЕ!

"Кавказская газета" бесплатно приходит домой к читателям!

Не вы идете за газетой, а она приходит к вам по почте!
Для этого требуется всего-навсего
оплатить расходы по пересылке издания -

всего 5 шекелей в месяц!

Стоимость подписки:
6 номеров - 30 шек.
12 номеров - 60 шек.

Для желающих оформить подписку предлагаем заполнить купон на иврите или на русском языках, приложить к нему чек на одну из указанных сумм, выписанный на имя "Кавказской газеты" (קווקזסקיה גזטה)

Фамилия _____ שם
Город _____ עיר
Индекс _____ מיקוד
Улица _____ רחוב
Тел. _____ טלפון

Тел. для справок: 09-8870811, 055-509138

Купоны присылайте по адресу:
P.O.B. 359, 42441, Netanya

КАК СОЗДАВАЛАСЬ ЛИТЕРАТУРА

на горско-еврейском (татском) языке

ОТ РЕДАКЦИИ: *Мы продолжаем публиковать интереснейшие воспоминания Якова Агарунова в авторизированном переводе Петра Агарунова (начало в № 7 "КГ"). Необходимо учесть, что автор работал над своими воспоминаниями в СССР в период Советской власти. Но, несмотря на это, статья вызывает большой интерес и в некоторых аспектах поднимает актуальные проблемы горско-еврейского языка.*

Пятнадцать дней мы знакомили учителей школ с новым алфавитом. Все это было хорошим начинанием. Но были и трудности, которые казались невыполнимыми. Они заключались в том, что для перехода горско-еврейских школ на новый алфавит необходимы были учебники. А кто и где будут выпускать эти учебники? И это было проблемой.

Кроме того, у нас было много споров по поводу терминологии. Особо спорил с нами Закой Худойнетов из Грозного, который предлагал ввести новые слова в язык горских евреев. Мы ему доказывали, что основою нашей разговорной речи является татский язык. Кроме того, у нас в языке есть очень много слов из иврита, азербайджанского, русского. Иногда не сразу и определишь, какое слово, откуда взяты, так как эти слова произносятся по-своему. (Например, "хэлелуьши": холе руши - это слово из иврита: холе - боль, болезнь, больной, руш - голова, т.е. "головная боль" - *Прим. перев. - П.А.*) Вот такие слова Закой предлагал убрать из нашей разговорной речи, заменив их новыми. Он говорил, что слово "самовар" - это не наше слово, оно пришло к нам из русского и поэтому его надо заменить на слово "эз хуьшдедуьеш"... И много он приводил таких слов, как паровоз, совет, коммунист и т.д. Мы настаивали на том, что они обогащают наш язык. Придумывать от себя никому не известные слова - значит сделать наш язык еще беднее.

Таких споров у нас с Закоем и некоторыми другими участниками конференции были много. Для решения споров необходима была помощь языковедов. По поводу этих споров я опубликовал в газете "Захметкеш" статью "Наши учителя", а затем поехал в Махачкалу посоветоваться к товарищу Мататову.

В беседе с ним мы затронули проблему подготовки и издания учебников, детской и политической литературы, а также небольшого по объему альманаха наших поэтов и писателей. Этим самым мы могли бы привести в надлежащий порядок терминологию и правописание на основе нового алфавита. Для выполнения этих работ мы могли привлекать наших активистов. Но слабая полиграфическая база в Дербенте не в состоянии была выполнить весь объем этой работы. Я предложил издание газеты перевести в Махачкалу. Мататов согласился, но сказал, что это предложение должен рассмотреть ДагОбком, ибо и Махачкала не осилит эту работу.

Я вернулся в Дербент. Прошло некоторое время, и я понял, что из задуманного ничего не получится. И тогда я вернулся в Кубу, где начал работать инструктором окружкома партии.

Через несколько дней я получил письмо Ихиила Мататова, который упрекнул меня в том, что, уехав, я не поставил его в известность. Он также сообщал, что решением Дагестанского обкома я назначен редактором газеты "Захметкеш", в связи с чем, настаивал Ихиил, я должен вернуться в Дербент. Письмом от 13 декабря 1929 года ДагОбком также сообщил в ЦК КП Азербайджана о моем назначении редактором газеты.

Мне очень хотелось, чтобы Дербент стал центром горско-еврейской литературы. Чтобы здесь выходила не только эта единственная газета, но и разнообразная литература на нашем родном языке. Но ни в Дербенте, ни в Кубе не было никакой возможности выполнить эту работу, поэтому я решил не возвращаться в Дербент. Я сообщил письмом товарищу Мататову, что силами актива Дербента мы могли бы выпускать



не только газету, но и альманах, учебники и другую разнообразную печатную продукцию на нашем языке. И если у товарища Мататова есть такая возможность в Махачкале, то я готов вернуться. Но, увы, этой возможности в Дагестане в то время не было.

...Весной 1931 года ко мне в Кубу приехал Зоволун Бахшиев (в то время я работал завгороотделом Кубинского райкома партии). Зоволун достал из своего портфеля и положил на стол несколько книг, изданных в Москве на горско-еврейском языке. Причем на основе нового алфавита, латинского. Радости моей не было предела. Зоволун рассказал о том, что, согласно решению бакинской конференции, по просьбе Совета Национальностей в Москве, в ОГИЗе начали печатать на языке горских евреев учебники, брошюры и книги на основе нового алфавита. Что в Москве есть хорошая полиграфическая база, но нет работников. Что Зоволун один тянет эту тяжелую ношу.

Он привез мне просьбу ОГИЗа передать Зоволуну свои стихи и другие сочинения для издания в Москве на родном языке.

Здесь же, во время беседы, мы пролистали несколько книг. И даже этого беглого просмотра было достаточно, чтобы я пришел в ужас. Я сказал Зоволуну, что читатели вряд ли поймут, что изложено в этих книгах. Зоволун в недоумении смотрел на меня, и я понял, что он сам эти ошибки и недочеты не замечал.

Зоволун был способным человеком, он с любовью и ответственно воспринимал все идеи, которые мы старались проводить в жизнь. Но, в литературе он мало что понимал. Во многих книгах, которых он привез из Москвы и показал мне, он в едином лице был и переводчиком, и редактором, и корректором. А также автором многих книг. Поэтому во многих первых изданиях на языке горских евреев так много ошибок, неточностей в терминологии, да и в самом языке.

Зоволун согласился со мной, что многого в языкознании не понимает. Например, предложение из русского языка "Пропаганда - орудие нашей партии", он перевел как "Пропаганда - туп партиеймуни", т.е. дословно это будет звучать так: "Пропаганда - пушка нашей партии". Тогда как на родном языке это предложение должно звучать так: "Пропаганда - ярегь партиеймуни".

В переводе с русского орудие означает пушка. Так Зоволун и перевел. Таких ошибок в представленных Зоволуном книгах было много. Оправдываясь, Зоволун сказал, что это он делает один. И ему некому помочь. На что я ответил ему, что он неправ, так как в Москве уже учились несколько студентов из Кубы, Дербента, Нальчика и Грозного. Все эти студенты были нашими активистами и, привлекая их к редактированию, можно было добиться многого. Далее я заметил, что привезенные Зоволуном книги вышли из печати давно, а я их вижу только сейчас. А если вся эта литература своевременно не доходит до наших читателей, то подобная практика абсолютно бесполезна и никому не нужна.

Со всеми моими замечаниями Зоволун согласился. Еще раз я посоветовал привлекать наших московских студентов к работе и это ему очень поможет.

Забрав у меня и у других товарищей написанные нами стихи и рассказы, он уехал. Прошло много времени, но ни я, и другие товарищи от Зоволуна не то что обещанных книг с нашими произведениями, но вообще больше никаких вестей не получили.

Долгое время я Ихиилу Мататову не писал. Потом, все же написал письмо и рассказал, чем я занимался с момента нашей последней встречи. А заодно напомнил о литературе и старых своих предложениях о создании Центра горско-еврейской литературы в Махачкале. Мататов ответил, что Махачкала не в состоянии решить этот вопрос.

Что делать? Можно открыть центр горско-еврейской литературы в Баку? Баку - столица Азербайджана, где в то время проживала почти половина всех горских евреев. Безусловно, Баку располагал несколькими типографиями, и вообще его полиграфическая база была мощнее, чем в Махачкале.

7 ноября 1928 года в Баку вышла одноразовая газета "Октябрь", напечатанная старым шрифтом, в честь праздника. В этой газете были опубликованы мои стихи "Красный Октябрь" и сообщени, что в дальнейшем в Баку будет выходит еженедельная газета "Коммунист" на горско-еврейском языке. Но по ряду причин эта газета не увидела свет. По всему было видно, что в условиях тогдашнего Баку, это было совсем не просто.

Через каждые 3-4 месяца в Баку проходили сессии по вопросам орфографии и терминологии татского (горско-еврейского) языка. В работе всех этих сессии я принимал участие, встречался со многими языковедами. Два раза из Ленинграда приезжал в Кубу известный языковед Б.Н.Миллер. Мы с ним беседовали и о моих стихах и о рассказах, кое-что он освещал в своих трудах. Профессора Чобанзаде и Зифельд также были заняты вопросами языкознания. В Баку вышла из печати книжонка, напечатанная старым алфавитом (шрифт Торы), под названием "Билогь догьи" (горный родник). В Кубе работала секция татских (горско-еврейских) писателей, которую возглавлял я. Товарищи, принимавшие в ней участия, каждый, исходя из знаний и таланта, делали все возможное для развития литературы горских евреев.

Наши труды не пропали даром. В течение 10-12 лет партия и новая власть очень много сделали, чтобы вывести наш народ из тьмы прошлого. Многие наши активисты уже работали на руководящих должностях в партийных и советских органах. Естественно, у нашего небольшого народа не было возможности издавать в каждом городе газету, журнал или книги. И это диктовало необходимость иметь какой-то центр в Москве, Махачкале или в Баку.

Летом 1932 года меня перевели на работу в аппарат ЦК КП Азербайджана - сперва ответственным инструктором, а через несколько месяцев - заведующим сектором ЦК партии. 12 лет я был связан с работой в комсомоле и органах партии. В течение этого периода я много раз встречался с известными и ответственными работниками, что давало мне возможность не только быть в курсе многих событий в республике, но и достаточно много сделать для литературы моего народа.

С 1927 по 1929 год в своих письмах в высшие органы партии и правительства я затрагивал вопросы нового алфавита и литературы не только для нас, татов-евреев, но и для всех татоязычных народов Азербайджана, независимо от их религиозной принадлежности. Эти люди на протяжении столетий общаются между собой на этом языке, хотя есть небольшое различие в говоре. Ведь и у нас - у горских евреев есть различие в говоре: например у жителей Кубы и Нальчика.

В 1928 году, еще работая пропагандистом Кубинского Уездного комитета партии, я целый месяц выступал с лекциями в селении Килвар Дивичинского района, где проживают таты - армяне. В церкви они читали молитву на армянском языке, которого сами не понимали, а дома говорили на татском языке. И хотя была небольшая разница в говоре, они меня прекрасно понимали, внимательно слушая мои лекции.

Яков АГАРУНОВ

Продолжение следует

ХУЬРМЕТЛУЬЕ ХУНДЕГОРГЬО!

Редакцией гозит иму вегирди омбаре зенггьой телифони ве нуьвуьсде когъозгъо эз хундегоргьой гозит иму, комигьоки гьисдуьт эз лой азербайджан оморегоргъо. Угъо э текелифиревоз эдет эрз сохденуьт, ки ягIни нисе дануьсденуьт хунде нуьвуьсдегьоймуре э зугьун дедеи.

Унегуьре, редакцией гозит иму омори э е фикир, ки э гозит иму э гьер нубот дофус зеним гуфдире дузе хьэрфнемей (алфавит) зугьун литературимуре ве кумеки сохим э хундегоргьойму эри дуз гоф сохде ве нуьвуьсде э литератури зугьун дедеиму.

Оммо эн гьевел имуре воисдени шогьиргьо, нуьвуьсдегоргьо ве хундегоргьойму эз лой азербайджан хунут э песини 7 нубот гозит иму нуьвуьсдеигьой Якове (ягIэгуь) Агарунове э товун "Чуьтам э гуьнжо омориге литературей жугьурун догъи", комиреки нуьвуьсди эри гозит иму П.Р.Агарунов э зугьун уруси. Гьемингье э у нуьвуьсдеигьой Яков (ягIэгуь) Агарунов эдей дуз варасунде оморе, ки эричуь одомигьой лой азербайджан, гьемчуьн шогьиргъо ве нуьвуьсдегоргьой энугъо нисе дануьсденуьтте зугьун дедеимуре э литератури. Унегуьре герек нисе бире эри эну одомигьо э егIэмиширевоз гуфдире, ки зугьун литературиму зугьун дербендини гуфдире.

Изму имуре воисдени ишму данит, хьурметлуье хундегоргьойму, ки хьэрфнемей алфавит зугьун литературиму гуьнжунде омори гьеле э 30 малгъо эз хьэрфнемей (алфавит) зугьун уруси (кириллица), э комики дешенде оморет пенж жейлее сесгъо, комигьокисуьз зугьун дедеиму дуз хунде, варасире ве нуьвуьсде нисе оморе, меселен:

1. Гь, гь - нефеслуье сес(э литини хунде оморени h) - гьеминон - лето, гьемише - всегда, гьемме - все.

2. Гъ, гъ - гъэребеч (орех), гъилогъ (ворона), гъэмиш (камыш).

3. ГI, гI - гIэил (ребенок), гIэсб (лошадь), гIэсел (мед).

4. Уь, уь - куьмуьр (уголь), куьк (корень), уьлуьм (смерть).

5. Хь, хь - хьовир (товарищ), хьэрекет (стараться), хьэстили (рогожа), зэхьмет (труд).

ИЗМУ ХУНИТ ВЕ ВАРАСИТ И РИЗГЬОРЕ:

1. Хьово эдей гъэребеч хуьрд сохде.
2. ГIэилгъо гьеминон э дерьегь тен шушденуьт.
3. ГIэселе гIэнг доре.
4. Дуьлме эдей тэгIэди сохде.
5. Гъилогъ э сер гъобогъдор нуьшди.

МЕЙДУЙ ЛИТЕРАТУРИ



Юно СЕМЕНОВ: "МЕ ШОГЬОДУЬМ"

Юно Семенов гьисд еки эз ведилуье ве талантлуье нуьвуьсдегоргьой жугьурун догъи, бине норегор драматургиеймуре.

Сер гирде эз суьфдеи салгьой эн совети те песини 1990 салгъо э сегьней эн театр иму гье норе омори пьесегьой эн Юно Семенов.

Э книг эну, ведешенде оморигьо э 1964 сал, дешенде оморет вихде оморе нуьвуьсдеигьой эну: "Зенбебе", "Хогьин", "Тигъу", "Зигил", "Пешмуни нехундеи", "Абаси", "Ошнегьой раби Хьэсдил" ве угьонигеш.

Ю. Семенов пушоте бири фэхьле-наборщик э типография. Гье э у салгъо у сер гирди эри нуьвуьсде пьесегьой хуьшдере. Оморе-оморе у э гIэрей хэлгъ мэгIлуьм бири чуьн талантлуье драматург. Юно омбаре фегьм, гъувот хуьшдере дори эри театр. У эри театр неки пьесегьо нуьвуьсди, у гьемиге режиссер эн театриш бири.

Эз пьесегьо ве ихдилотгьо бэгъэй Ю.Семенов нуьвуьсди широгьош (стихигьош).

Юно Семенов еки эз лап хуб дануьсдегоргьой зугьун литературайму бу, унегуьре нуьвуьсдегьой эну лошуьнлуь ве асанти эри хунде.

У бу еки эз бэхшвегиргьой гьирмизине партизангъо. Ю.Семенов муьрди э 1961 сал, э шастдуьимуьн сал гIуьмуьр хуьшде.

Михаил Гаврилов

Ме дирем рузгьо эз шевиш торик,
Гьеминон бу, зимистуш хиник.
Воруш гъургъушун, тегерг пулати.
И чуь зулм, чуь гуж, чуь гIэлемети.

Ме дирем э гьер тараф ве тараф,
Дулулу э гъитгьой эн телеграф.
Пир, огьил, гIэил - леш инсонъети.
И чуь зулм, чуь гуж, чуь гIэлемети.

Ме дирем бала э пушдуй деде,
Гьердуьре дуьшме э низе гуьрде.
Э хун буланмиш, гьердуь мегьити.
И чуь зулм, чуь гуж, чуь гIэлемети.

Ме дирем харе дечире эз леш,
Сухунде э тегьер эн тара беш,
Чарунде одомире э куьмуьр,
Гьозоргьо нисд биреи бигIуьмуьр.

Зенгьо, гIэилгьоре берде есир.
Зиндере мисохдуьт гъовре битэхсир.
Чолекигьо мибисдорут гьуьндуьр.
Мескенгьо харебе, жунгьо туьртуьр.

Гъудузе фашизм тигьи сохд зэхьэр,
Гировунд зулм, гъэзоб, доре сэгIэр.
Чарунд э мейду, не мунд дигь, шегьер.
Гъонун ю бу гьечи, э у тегьер.

Гьинорменде гъирмизине лешгер,
Гуьрде дуьшмере, дешенд э сенгер.
Европаре азад сохд эз зиндон.
Дуьшмере те эхир сохд гъэтлиен.

Лешгер иму - гъирмизи бисдо гьинорменд.
Гирд дуьшмере э желе, бесд кеменд.

Бейдогъ гъирмизи - игиди - товуш,
Э гъугъ Рейхстаг сохд парловуш.

Ме диренуьм шевгьо эз руз товуш.
Эри игиде хэлгъ вилеет хуш.
Гъэлечегьо э дуьнегь гIэлемет,
Богъчегьо яравуши мемлекет.

Хэлгъ вилеет э гьер кориш сараф.
Вокурд дерьегь, эргьош э гьер тараф.
Гъуромите хоригьо - могъбули,
Изму сироинуьт - эз ов були.

Дуьшменгьо атоме офдуьт ерэгъ,
Воисде э дуьнегь венгенуьт жевгъ.
Угьо равуьсденуьт чуьн сег лэгъ-лэгъ.
Те мазалашу чэх небу эз сенгъ.

Атом - иму - станци электрики,
Дурим эз довгIо, хосденим ники.
Атом - иму - э жофо мэгIрифет.
Э хэйр улке, жунсогъи инсонет.

Ме диренуьм жовонгьо чуьн жейрон,
Хэлгъгьо дусдут, э еки мигьрибон.
Улкей завод, улкей фабрик-мэгIдон.
Хуш бэхди Ватанме э и деврон.

Хунит мэгIни, зерде симгьой шогьир,
Мемлекет - дананменд, гIилмлуь могьир.
Улкегьо мундетгьо гьелемиш тор,
Муравт э рэхь иму, мибошут шор.

Улкегьойму э дуьньегь варагьисд.
Дуьшменгьойму эз дуьньегь мибу нисд.
Лозунг иму - шолуми гIуьломи:
Динжи, бэхдевери, хуьроми.

СТРАХОВОЕ АГЕНТСТВО מיכה מורסיאני סוכנות לב'טוח

Мы делаем переворот в страховках!

ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК

• жизнь • здоровье • автомобиль • квартиры
• бизнес • битуах менаэлим

Страховка 3-й стороны - только 650 шек. Страхуем каждого водителя без ограничения возраста

Каждый. кто принесет эту рекламу, получит страховку на радио и буксировку всего за 50 шек. при страховке 3-й стороны

Тот, кто страхует у нас автомобиль, получит ЗОЛОТОЙ ПАКЕТ, включающий: буксир, стекла, автомобиль на замену, радио и абонемент на ремонт электротоваров и компьютеров, всего за 69 шек. в месяц.

Сделавшему страховку здоровья - в подарок страховка имущества в квартире на год

Абонемент на ремонт электротоваров и компьютеров за 49 шек. в месяц

Наш девиз – верность и полное сопровождение при решени любой проблемы

Ор-Акива, центр Орот, шдерот Мелех Давид, 519
Тел. 04-6363377, 053-791578, факс 04-6360363

ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

КУРСЫ

СУБСИДИРОВАННЫЙ КУРС "КОМПЬЮТЕРИЗАЦИЯ ОФИСА"
для жителей Нетании и р-на ха-Шарон при поддержке министерства абсорбции. Вы приобретаете навыки работы с компьютером, основными офисными программами. Выдается диплом.
Тел.для справок
09-8870811

СУБСИДИРОВАННЫЕ КУРСЫ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА
для жителей Нетании и р-на ха-Шарон при поддержке министерства абсорбции. Выдается диплом.
Тел.для справок
09-8870811

РАБОТА

В Нетании требуется СЕКРЕТАРЬ со знанием иврита и русского языков, предпочтение имеющим опыт, знающим компьютер.
Тел. 052-536763

ЗНАКОМСТВА

Приятная блондинка бальзаковского возраста (39/166) ищет настоящего друга, человека слова и дела, обаятельного, образованного, способного отличить Гоголя от Гегеля, Гегеля от Бебеля, Бебеля от Бабеля, Бабеля от кабеля...
Окончила университет, приехала из Махачкалы. В Израиле 8 лет. Была замужем. Недавно получила амидаровскую квартиру по инвалидности.
Аферистов, ловеласов и альфонсов прошу не беспокоиться.
04-6345444 *(Мадлена)*

РАЗНОЕ

Еврейская девочка Рада, 4-х лет,проживающая в г. Баку, остро нуждается в Вашей помощи, без которой невозможно провести жизненно важную операцию на сердце.
Просим внести посильный вклад. Информацию можно получить в Объединении кавказских евреев в Израиле по тел.
09-8840855, 09-8870811

КВАРТИРЫ

3-комн. в Афуле, 6 эт. (не посл.), с лифтом, новый дом в центре, ухож., срочно, без маклера. **054-754856**

3-комн. квартира с землей в Пардес-Хане, свободная, въезд немедл., без маклера, $ 76.000. **053-549268**

РАБОТА

Требуются рекламные агенты. Подходящим - хорошие условия!
052-536763

УСЛУГИ

Уважаемые поэты и прозаики!
Хватит писать в стол!
Ваши произведения нужны людям!
Уникальный проект малотиражных изданий!
Начиная с 1.200 шек.
053-844781

Размещение объявлений в "КГ" - 055-509138

ВСЕИЗРАИЛЬСКИЙ ЦЕНТР ПОДДЕРЖКИ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА В СРЕДЕ ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА

СООБЩАЕТ ОБ УСЛУГАХ И КУРСАХ, ПРЕДЛАГАЕМЫХ В ЦЕНТРАХ МАТИ ПО ВСЕЙ СТРАНЕ

- **Консультации и профессиональное сопровождение**
- **Информационный центр для предпринимательской деятельности**
- **Ссуды для открытия бизнеса**
- **Курсы:** **Создание и управление малым и средним бизнесом**
  Предпринимательство в области искусства
  Создание и управление частными детскими садами/яслями ("мишпахтон")
  Специальные семинары - "саднаот", лекции



Телефоны МАТИ по всей стране:

Арад - 08-9955292
Ашдод - 08-8562794
Беэр-Шева - 08-6275450
Кирьят-Малахи - 08-8587788
Нетивот -08-9930601
Тверия - 04-6790820
Тель-Авив - 058-629023 (Майя)
Холон - 03-5012736
Центральная Галилея - 04-9885618
Ариэль - 03-9366082
Кирьят-Гат - 054-895325 (Люба)
Ашкелон - 08-6731333
Западная Галилея - 051-989667 (Заур)
Хадера - 052-978092 (Мацлиах)
Иерусалим - 02-6794242
Кирьят-Шмона - 04-6951406
Нетания - 058-702571 (Закай)
Раанана - 09-7602716
Йокнеам - 04-9890855
Нацрат-Илит - 055-632443 (Асаф)
Хайфа - 04-8531439
Бней-Брак - 03-6189552

Для получения информации и первичной консультации просим обращаться по телефонам: 04-6346818 (Роберт Абрамов), 052-978092 (Мацлиах Имануэль)

КАРАТИСТ И КИКБОКСЕР



В историю спорта вписано немало ярких страниц, рассказывающих о высоких достижениях мирового значения, достойных книги рекордов Гиннесса. И для этого национальная принадлежность не важна, засчитываются высокая подготовленность, мастерство и большая любовь к спорту.

Виктор Рабаев - выходец из кавказской общины - полюбил каратэ и смог, как и многие другие, доказать, что любовь к избранному делу всегда приносит успех.

Виктор живет в Ор-Акиве. Он - человек довольно хорошего физического телосложения, смуглый, невысокого роста и, главное, приятен в общении. На мои вопросы он очень коротко и грамотно излагал свои ответы.

- Виктор, когда и в каком возрасте ты приехал в Израиль?

- Мне было 10 лет, когда мои родители покинули древний Дербент и перебрались на нашу историческую родину.

- Когда начались твои спортивные занятия?

- Примерно через год после нашего приезда рядом с нашим домом открылся клуб каратэ, который я начал посещать. Каратэ - это боевой вид искусства самозащиты. Моим учителем был чемпион высокого класса, обладатель черного пояса Валерий Гавриэлов из Дербента. Сегодня он живет в Канаде, где у него своя школа.

- Расскажи, пожалуйста, когда и где ты впервые завоевал титул чемпиона?

- В 1984 году после армии, где я не прекращал занятия каратэ, я принимал участие в общеизраильском чемпионате, где и стал чемпионом. В этом же году я стал обладателем черного пояса, меня признали мастером. Черный пояс спортсмены завоевывают в схватке, где каждый показывает свою техническую и физическую подготовку, умение наносить точные удары противнику. При этом судьи в жюри - каратисты с мировым именем.

- Виктор, какими спортивными титулами ты обладаешь?

- Неоднократный чемпион Израиля, отстоявший свое звание в трех соревнованиях в 1984, 1985 и в 1986 годы. Обладатель черного пояса, старший тренер сборной страны, член международной федерации "Дабл-ю-экев" (штаб-квартира находится в Японии), судья международной категории.

- Насколько мне известно, кроме каратэ ты еще занимаешься тяжелой атлетикой и культуризмом. Расскажи, пожалуйста, об этом.

- Спортсмены моего класса часто выходят на публику с показательными выступлениями, которые касаются не только каратэ. Это еще и демонстрация физической силы, мастерства и выносливости. Например, я могу с помощью специального троса зубами тянуть легковую машину. Есть у меня и захватывающий номер, который, по утверждению знатоков и специалистов, достоин книги рекордов Гиннесса. Выглядит это так - разбитые стекла, ложусь на них голой спиной, на меня накладывают камни примерно общим весом в полтонны, которые ассистенты должны разбить кувалдами. Заявка в гиннессовский комитет подана, а регистрация рекорда - дело времени. В Израиле я провел большое количество выступлений факир-аттракционов, а на телевидении их показывали более двадцати раз.

- Жизнь движется вперед, мы думаем о воспитании подрастающего поколения. Что ты делаешь для этого?

- Вы правы, отлично понимая это. При спортивной школе Ор-Акивы 14 лет назад я открыл свою школу каратэ, в которой занимаются много подростков. За эти годы школа подготовила 15 чемпионов страны, среди которых есть и выходцы с Кавказа.

- Не мог бы ты назвать их поименно?

- Ишай Абрамов - неоднократный чемпион в своей возрастной группе и обладатель черного пояса. Элинора Абрамова - чемпионка и обладательница черного пояса. Эва Манаширова. Шуки Хизгилов...

- Вижу, что из скромности ты не рассказываешь об Орэне Рабаеве.

- Да, Орэн - мой сын. Он с трехлетнего возраста занимается каратэ, а сегодня ему восемь лет, и у него успехи не только в каратэ. Он может босиком ходить по разбитым стеклам или по лестнице, на ступенях которой устанавливаются острием вверх лезвия. Он с двухметровой высоты прыгает на разбитые стекла - этим Орэн тоже установил рекорд, достойный книги Гиннесса.

...Пройдут годы, вырастут ученики Виктора Рабаева - будущие чемпионы. Они будут тоже гордиться своим учителем. Удивительный спортсмен восхищает нас. В беседе с Виктором Рабаевым я испытал великую гордость за истинного кавказца, который сумел воспитать в себе большую силу воли к любимому делу.

Михаил ГАВРИЛОВ

ОТ РЕДАКЦИИ: *все рассказанное нами достигнуто спортсменом годами систематической и упорной тренировки; мы рекомендуем ни в коем случае без совета специалиста эти трюки не повторять.*



НОВЫЕ КНИГИ



Недавно вышла книга Сергея Ханукаева "Есть ли будущее у Израиля?" Эта книга является дополнением к книге "Израиль на перепутье", изданной им же в 1996 году.

Автор рассматривает проблемы арабо-еврейского противостояния. Он ставит целью довести до читателей нестандартные идеи, указывающие практический путь спасения Израиля от разрушения. Основную причину этого разрушения он видит в существовании антисемитизма и в безнаказанности тех, кто ведет страну к разделу. Решение проблемы ему видится в рассмотрении вопроса о территориальной принадлежности Иудеи, Самарии, Газы и Голан еврейскому государству и, исходя их этого, создание условий для эмиграции арабской части населения Израиля в арабские страны. Единственное действенное средство, обеспечивающее интересы обоих народов на длительный период, автор видит в коренном решении проблемы разъединения.

Естественно, не со всеми предложениями автора читатель может согласиться, отдельные из них просто несбыточные. Но существующие проблемы, на которые указывает автор, замалчивать нельзя, их надо решать. Автор в своей книге ищет пути выхода из создавшегося тупика, в который загнали страну леворадикалы.

Прямо на титульном листе книги "Есть ли будущее у Израиля?" автор патетически призывает: "Очнись, многострадальный народ мой! И избавь страну от Норвежских и последовавших за ними соглашений, ведущих к неминуемой гибели!" А сама книга посвящена Сергеем Ханукаевым своим внукам и их сверстникам - борцам за возрождение, заложенное отцами-основателями концепции еврейского характера государства Израиль.

Сергей Ханукаев родился в Дагестане в 1927 году. Защитил диссертацию при ВНИИЭСХ и получил ученую степень. Работал в министерстве сельского хозяйства, преподавал экономику в университете. В Израиле Сергей Ханукаев с 1991 года. Много лет был членом президиума Объединения кавказских евреев. Боролся за место в кнессете 14 созыва, занимая пятое место в списке блока "Единство и алия".

Книгу Сергея Ханукаева "Есть ли будущее у Израиля" можно заказать по телефону 04-6212380.

ЖИВИТЕ СО ВКУСОМ

ЗОГЛОВЕК

Что превращает обычную трапезу в застолье для гурмана? Конечно, вкусная еда!

Зогловек подтверждает эту простую истину шестьюдесятью годами превосходного качества и вкуса мясных изделий. Проводите ли Вы семейное торжество, ждете ли на ужин домочадцев с работы, отправляетесь ли на пикник с друзьями - изделия серии "Аль а-Эш", колбасы, сосиски, копчености, пастрамы Зогловек придадут этим событиям незабываемый вкус.
Вкус праздника!



60 лет превосходного вкуса